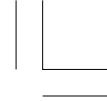




05/09/08 11:18:49 3FMCF660\_001



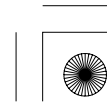
# Honda VTR1000SP-2



# MANUAL DEL PROPIETARIO



© Honda Motor Co., Ltd. 2005





05/09/08 11:18:55 3FMCF660\_002



## INFORMACIÓN IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta se ha concebido para llevar al conductor y un pasajero. Nunca exceda la capacidad de carga máxima que se indica en la etiqueta sobre accesorios y carga.

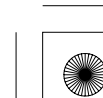
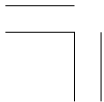
- **UTILIZACIÓN EN CARRETERA**

Esta motocicleta ha sido diseñada para ser utilizada solamente en carretera.

- **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO**

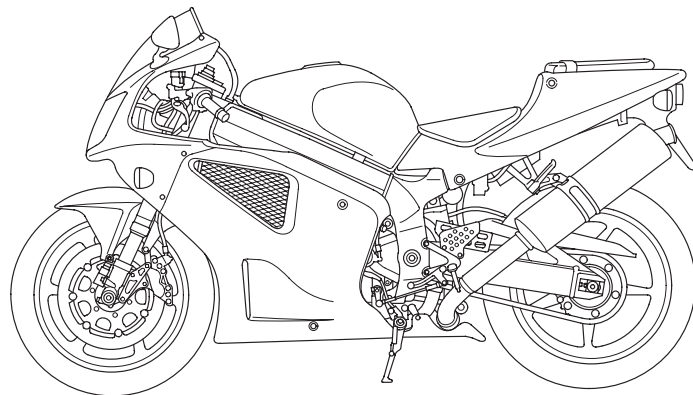
Preste especial atención a los mensajes de seguridad que aparecen a lo largo del manual. Estos mensajes se explican detalladamente en la sección “Mensajes de seguridad” que aparecen antes de la página del Índice.

Este manual ha de considerarse como parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con la motocicleta si el usuario la vende.



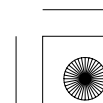
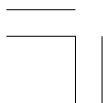


## **Honda VTR1000SP-2 MANUAL DEL PROPIETARIO**



**Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.**

**Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.**






## BIENVENIDO

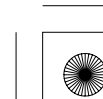
Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Durante la lectura de este manual encontrará información procedida del símbolo . Esta información tiene como objetivo ayudarle a evitar daños a su motocicleta, a otras propiedades, o al medio ambiente.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda !



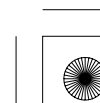
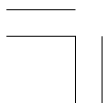


- En este manual los códigos siguientes indican cada país.

E	Reino Unido		
ED	Ventas directas a Europa		
	Austria	Hungría	Rumania
	Bélgica	Islandia	Rusia
	Bulgaria	Israel	Eslovaquia
	Croacia	Italia	Eslovenia
	Checo	Latvia	España
	Dinamarca	Luxemburgo	Suecia
	Finlandia	Macedonia	Suiza
	Alemania	Noruega	Ucrania
	Grecia	Polonia	
	Holanda	Portugal	
EK	Irlanda		



- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.






## UNAS PALABRAS ACERCA DE LA SEGURIDAD

Su seguridad, y la de otras personas, es muy importante. Y la conducción de esta motocicleta es una responsabilidad importante.

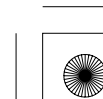
Para ayudarle a tomar decisiones acertadas sobre seguridad, hemos provisto una serie de procedimientos de operación y otra información en etiquetas y en este manual. Esta información le alerta sobre peligros potenciales que podrían herirle a usted o a otras personas.

Por supuesto, no es práctico o posible alertarle sobre todos los peligros asociados con la utilización o el mantenimiento de la motocicleta. Usted deberá tomar decisiones utilizando el buen sentido común.

La información de seguridad importante podrá encontrarla en una variedad de formas, incluyendo:

- **Etiquetas de seguridad** — en la motocicleta.
- **Mensajes de seguridad** — precedidos de un símbolo de aviso de seguridad  y de una de las tres palabras de alerta siguientes:  
**PELIGRO, ADVERTENCIA, o PRECAUCIÓN.**

Estas palabras de alerta significan:





**⚠ PELIGRO**

Usted **PERDERÁ LA VIDA** o **SE LESIONARÁ GRAVEMENTE** si no sigue las instrucciones.

**⚠ ADVERTENCIA**

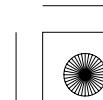
Usted **PODRÁ PERDER LA VIDA** o **LESIONARSE GRAVEMENTE** si no sigue las instrucciones.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Usted **PODRÁ LESIONARSE** si no sigue las instrucciones.

- **Encabezamientos de seguridad** — tales como Notas importantes de seguridad o Precauciones importantes de seguridad.
- **Sección de seguridad** — tal como Seguridad en motocicleta.
- **Instrucciones** — cómo utilizar la motocicleta de forma correcta y segura.

Este manual contiene en su totalidad información importante de seguridad — léalo detenidamente.





## OPERACIÓN

Página

### 1 SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

- 1 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD
- 2 VESTIMENTA DE SEGURIDAD
- 4 LÍMITES DE CARGA Y DIRECTRICES

### 9 UBICACIÓN DE LAS PIEZAS

- 12 INSTRUMENTOS E INDICADORES

### 22 COMPONENTES PRINCIPALES

(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

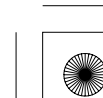
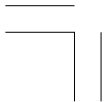
- 22 SUSPENSIÓN
- 28 FRENOS
- 31 EMBRAGUE
- 33 REFRIGERANTE
- 35 COMBUSTIBLE
- 38 ACEITE DEL MOTOR
- 39 NEUMÁTICOS SIN CÁMARA DE AIRE

Página

### 45 COMPONENTES

#### INDIVIDUALES ESENCIALES

- 45 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
- 46 LLAVES
- 47 CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO
- 48 CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO







Página

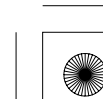
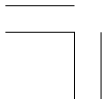
**49 CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para el funcionamiento)**

- 49 BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN
- 50 ASIENTO
- 52 PORTACASCOS
- 53 BOLSA DE DOCUMENTOS
- 53 COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE PARA EL CIERRE ANTIRROBO EN FORMA DE U
- 54 CARENADO TRASERO
- 55 CARENAJE INFERIOR
- 56 CAPUCHA INTERIOR
- 57 POSICIÓN DE MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE
- 58 AJUSTE VERTICAL DEL ENFOQUE DEL FARO DELANTERO
- 59 RETENEDOR

Página

**60 OPERACIÓN**

- 60 INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR
- 62 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR
- 66 RODAJE
- 67 CONDUCCIÓN
- 69 FRENADO
- 70 ESTACIONAMIENTO
- 71 SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS





## **MANTENIMIENTO**

Página

### **72 MANTENIMIENTO**

- 72 LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO
- 73 SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO
- 74 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- 75 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO
- 78 JUEGO DE HERRAMIENTAS
- 79 NÚMEROS DE SERIE
- 80 ETIQUETA DE COLOR
- 81 ACEITE DEL MOTOR
- 86 RESPIRADERO DEL CÁRTER
- 87 BUJÍAS
- 91 FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR
- 92 RALENTÍ
- 93 REFRIGERANTE
- 94 CADENA DE TRANSMISIÓN
- 100 CORREDERA DE LA CADENA DE IMPULSIÓN
- 101 INSPECCIÓN DE LA SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA
- 102 SOPORTE LATERAL

Página

- 103 DESMONTAJE DE RUEDAS
- 110 DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO
- 111 BATERÍA
- 114 CAMBIO DE FUSIBLE
- 117 AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO
- 118 REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

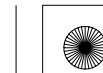
### **123 LIMPIEZA**

#### **127 GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA**

- 127 PARA GUARDARLA
- 129 PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

### **130 ESPECIFICACIONES**

### **134 CONVERTIDORES CATALÍTICOS**





## SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Su motocicleta puede ofrecerle muchos años de servicio y placer — si se responsabiliza de su propia seguridad y entiende los retos con los que se puede encontrar en la carretera.

Hay muchas cosas que usted puede hacer para protegerse cuando conduce. A lo largo de este manual encontrará muchas recomendaciones. A continuación se indican las consideradas más importantes.

### Conduzca siempre con el casco puesto

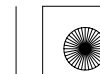
Es un hecho probado: Los cascos reducen de manera significativa el número y la gravedad de las lesiones en la cabeza. Por consiguiente, póngase siempre el casco de motocicleta homologado y asegúrese de que el pasajero haga lo propio. También le recomendamos que utilice protección para los ojos, se ponga botas robustas, guantes y otros atuendos de protección (página 2).

### Hágase fácil de ver en carretera

Algunos conductores no se percatan de las motocicletas porque no esperan encontrarlas. Para hacerse visible, póngase ropa brillante reflectora, sitúese en posición donde otros conductores puedan verlo, ponga el intermitente antes de girar o cambiar de línea, y utilice la bocina cuando sirva de ayuda para que otros se percaten de usted.

### Conduzca dentro de sus límites

Otra de las principales causas de accidentes de motocicleta es el excederse en los límites. No conduzca nunca superando sus propias habilidades ni a mayor velocidad de lo que las condiciones seguras lo permitan. Recuerde que el alcohol, las drogas, la fatiga y la falta de atención pueden reducir de forma significativa su habilidad para tomar buenas decisiones y conducir con seguridad.





#### **No beba y conduzca**

Alcohol y conducción no son compatibles. Incluso solo un trago puede reducir la capacidad de respuesta en los continuos cambios de condiciones, y su tiempo en reaccionar empeorará con cada trago adicional. Por lo tanto, no beba y conduzca, y tampoco deje que sus amigos beban y conduzcan.

#### **Mantenga la motocicleta en buenas condiciones**

Para una conducción segura, es importante inspeccionar la motocicleta todos los días antes de conducirla y realizar todas las tareas de mantenimiento recomendadas. No exceda nunca los límites de carga, y utilice solamente los accesorios que hayan sido homologados por Honda para esta motocicleta. Consulte la página 4 para más detalles.

#### **VESTIMENTA DE SEGURIDAD**

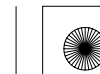
Por su propia seguridad, le recomendamos encarecidamente que se ponga siempre un casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones largos, y una camisa de manga larga o chaqueta siempre que conduzca. Aunque una protección completa sea imposible, poniéndose la vestimenta apropiada podrá reducir las posibilidades de sufrir lesiones cuando conduzca.

A continuación se ofrecen algunas sugerencias para ayudarle a escoger la vestimenta apropiada.

### **⚠ ADVERTENCIA**

La no utilización del casco aumenta la posibilidad de sufrir lesiones de gravedad o incluso de perder la vida en caso de colisión.

Asegúrese de que tanto usted como el pasajero llevan siempre puesto el casco, protección para los ojos y otras indumentarias de protección cuando conduzca.





### **Cascos y protección de los ojos**

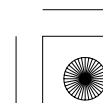
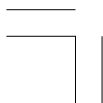
El casco es la pieza más importante durante la conducción porque le ofrece la mejor protección posible contra las lesiones en la cabeza. El casco deberá encajar en su cabeza de forma confortable y segura. Un casco de color brillante puede hacerle más destacable en el tráfico, al igual que las bandas reflectoras.

Un casco de cara descubierta puede ofrecerle cierta protección, pero uno que la cubra completamente le ofrecerá aún más. Póngase siempre una pantalla facial o gafas de seguridad para proteger sus ojos y ayudarle a ver mejor.

### **Vestimenta adicional para conducción**

Además del casco y de la protección para los ojos, también le recomendamos usar:

- Botas robustas con suela antideslizante para ayudarle a proteger sus pies y tobillos.
- Guantes de cuero para mantener sus manos calientes y ayudarle a prevenir ampollas, cortes, quemaduras y contusiones.
- Un traje o chaqueta de motociclista para su propia seguridad y buena protección. Las ropas de color brillante y reflectoras le ayudarán a ser más destacable en el tráfico. Asegúrese de evitar las ropas holgadas que puedan engancharse en cualquier parte de la motocicleta.





### LÍMITES DE CARGA Y DIRECTRICES

La motocicleta ha sido diseñada para llevar el conductor y un pasajero. Cuando lleve un pasajero, podrá sentir algunas diferencias al acelerar y al frenar. Pero en tanto que conserve la motocicleta en buen estado de mantenimiento, con buenos neumáticos y frenos, podrá llevar cargas de forma segura dentro de los límites y recomendaciones.

Sin embargo, si excede el peso máximo permitido o si transporta carga mal equilibrada el manejo, el frenado y la estabilidad de la motocicleta podrán verse afectados seriamente. Los accesorios que no sean de Honda, las modificaciones no apropiadas, y la falta de mantenimiento también podrán reducir su margen de seguridad.

En las páginas siguientes se ofrece información más específica sobre la carga, accesorios y modificaciones.

4

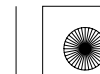
### Carga

El peso que ponga en la motocicleta, y cómo lo cargue, son factores de seguridad importantes. Siempre que conduzca con un pasajero o carga deberá tener en cuenta la siguiente información.

## ADVERTENCIA

Una carga excesiva o incorrecta puede dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Observe siempre los límites de carga y otros consejos sobre la carga ofrecidos en este manual.





### Límites de carga

A continuación se muestran los límites de carga para la motocicleta:

#### Capacidad máxima de carga:

180 kg

Incluye el peso de conductor, el del pasajero, y el de toda la carga y accesorios

#### Peso máximo de la carga:

14 kg

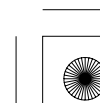
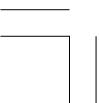
El peso de los accesorios añadidos reducirá el peso de carga máximo permitido que puede transportar.

### Consejos sobre la carga

La motocicleta ha sido concebida principalmente para transportar al conductor y a un pasajero. Cuando no lleve pasajero, podrá si lo desea amarrar una chaqueta u otros objetos pequeños en el asiento.

Si desea llevar más carga, pida consejo a su distribuidor Honda, y no se olvide de leer la información relacionada con los accesorios en la página 7.

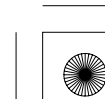
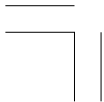
Si carga la motocicleta de forma no apropiada se verán afectados la estabilidad y el manejo. Aunque la motocicleta esté correctamente cargada, cuando lleve carga deberá conducir a menos velocidad y nunca exceder los 130 km/h.





Siga estos consejos siempre que lleve a un pasajero o carga:

- Compruebe que ambas ruedas están correctamente infladas.
- Si cambia la carga normal, tal vez tenga que ajustar la suspensión delantera (página 22) y la trasera (página 25).
- Para evitar crear un riesgo de accidente a causa de objetos sueltos, antes de conducir asegúrese de que toda la carga esté atada de forma segura.
- Ponga el peso de la carga lo más cerca posible del centro de la motocicleta.
- Equilibre el peso de la carga de forma uniforme en ambos lados.







### Accesorios y modificaciones

La modificación de la motocicleta o la utilización de accesorios que no sean de Honda podrán hacer que ésta resulte poco segura. Antes de considerar hacer modificaciones o utilizar accesorios que no sean de Honda, asegúrese de leer la siguiente información:

## ADVERTENCIA

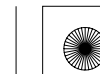
Los accesorios o modificaciones no apropiados pueden dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con los accesorios y modificaciones.

### Accesorios

Le recomendamos encarecidamente que utilice exclusivamente accesorios genuinos de Honda, que han sido diseñados y sometidos a pruebas especialmente para su motocicleta. Dado que Honda no puede responder por otros accesorios, usted es personalmente responsable de la correcta selección, instalación, y uso de los accesorios que no sean de Honda. Solicite asistencia a su distribuidor y siga siempre estos consejos:

- Asegúrese de que el accesorio no interfiera con ninguna luz, reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación lateral, así como que no limite el recorrido de la suspensión, movimiento de la dirección, ni altere su postura de conducción o interfiera con la operación de ninguno de los controles.
- Asegúrese de que el equipo eléctrico no exceda la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta (página 133 ). Un fusible fundido puede ocasionar una pérdida de luz o de potencia de en el motor.



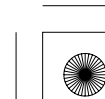


- No enganche un remolque ni sidecar a la motocicleta. Esta motocicleta no ha sido diseñada para llevar estos accesorios, y su uso puede perjudicar seriamente al manejo de la misma.

#### **Modificaciones**

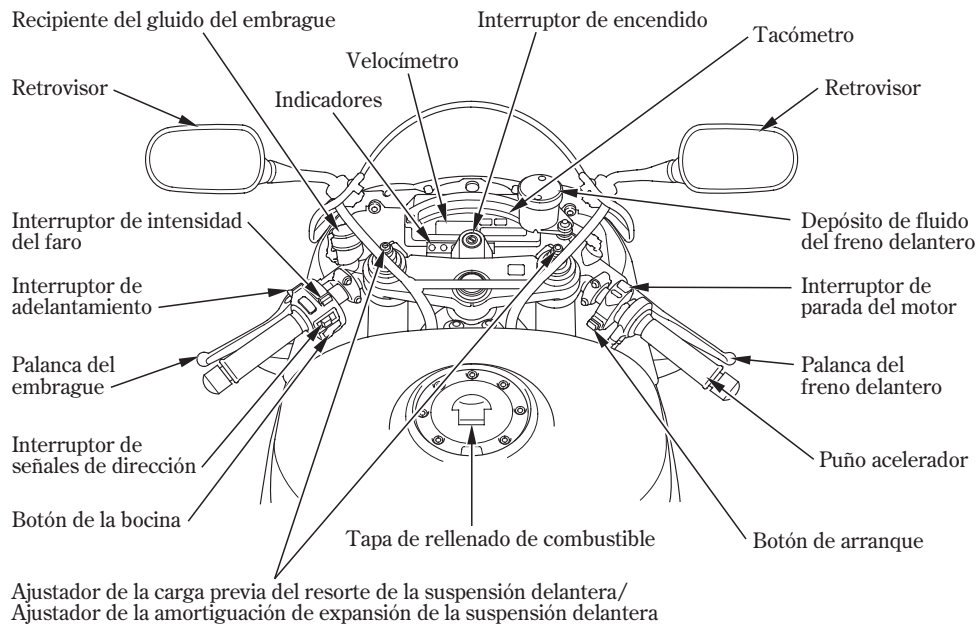
Le recomendamos encarecidamente que no quite nada del equipo original ni modifique la motocicleta de forma alguna que pueda cambiar su diseño o funcionamiento. Este tipo de cambios puede perjudicar seriamente al manejo, la estabilidad y el frenado de la motocicleta, haciendo que su conducción resulte poca segura.

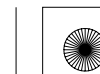
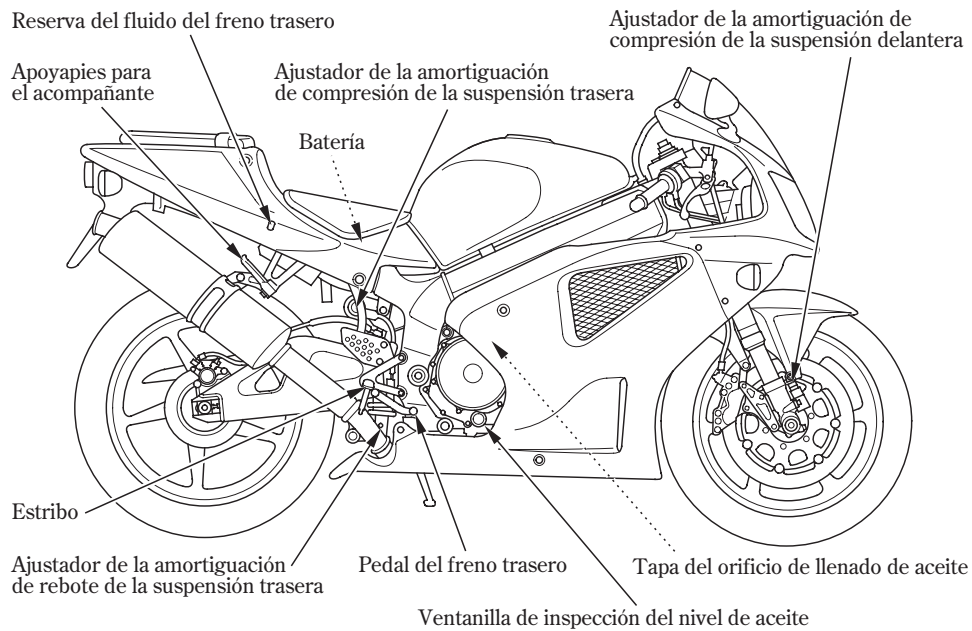
El quitar o modificar las luces, silenciadores, sistema de control de emisiones u otras partes del equipamiento original también puede hacer de ella un vehículo ilegal.

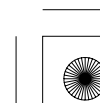
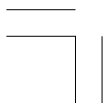
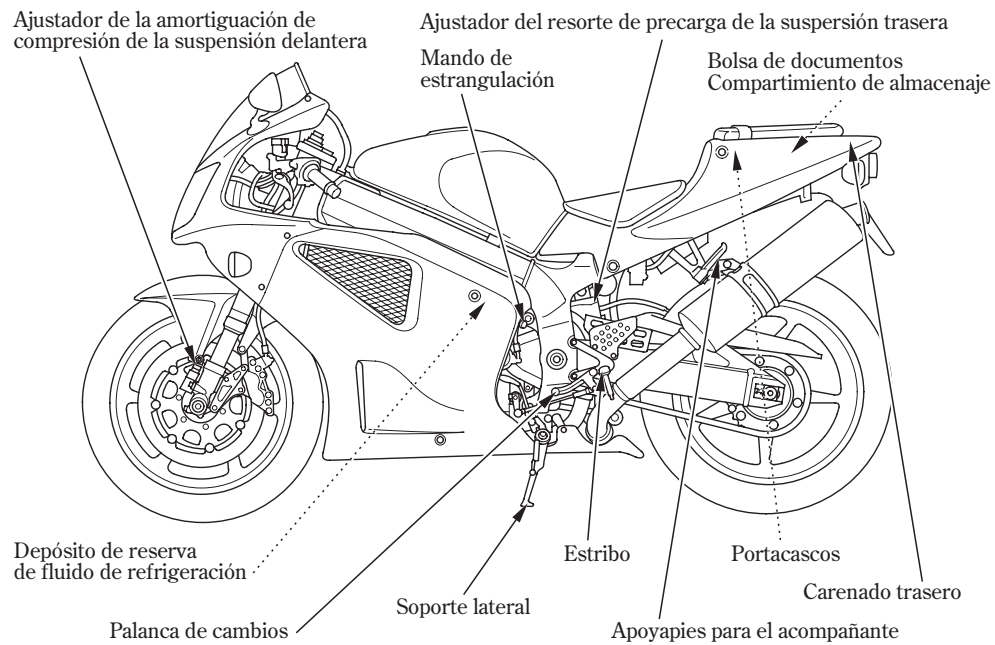




## UBICACIÓN DE LAS PIEZAS





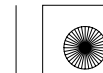
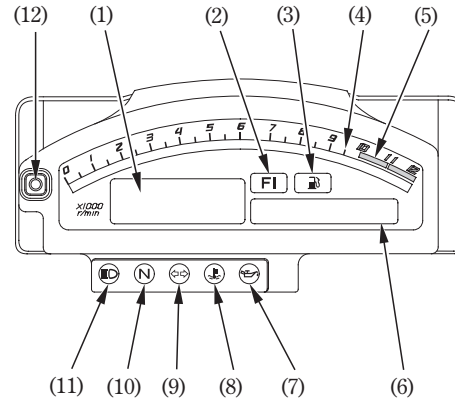





### INSTRUMENTOS E INDICADORES

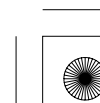
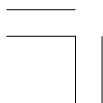
Los indicadores están incluidos en el tablero de instrumentos. Sus funciones se describen en las tablas de las páginas siguientes.

- (1) Velocímetro
- (2) Lámpara indicadora de mal funcionamiento de PGM-FI (MIL)
- (3) Indicador de combustible
- (4) Tacómetro
- (5) Zona roja del tacómetro
- (6) Visualizador de múltiples funciones
- (7) Indicador de presión baja de aceite
- (8) Indicador de temperatura del refrigerante
- (9) Indicador de intermitente
- (10) Indicador de punto muerto
- (11) Indicador de luz de carretera
- (12) Botón de selección de múltiples funciones y de reposición





<b>(N.º de ref.) Descripción</b>	<b>Función</b>
(1) Velocímetro	Muestra la velocidad de conducción.
(2) Lámpara indicadora de mal funcionamiento de PGM-FI (MIL) (roja)	Se enciende cuando hay alguna anomalía en el sistema PGM-FI (inyección programa del combustible). También deberá encenderse durante 2 ó 3 segundos y apagarse después cuando se gira el interruptor de encendido a la posición ON y el interruptor de parada del motor está en la posición  (RUN). Si se enciende en cualquier otro momento, reduzca la velocidad y lleve la motocicleta a su concesionario Honda <u>tan pronto como sea posible</u> .
(3) Indicador de combustible (ámbar)	Se enciende cuando queda poco combustible en el depósito de combustible. La cantidad de combustible que queda en el depósito cuando se enciende estando el vehículo en posición vertical es de aproximadamente: <b>4,5 ℓ</b>





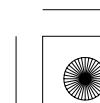
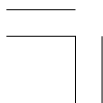
(N.º de ref.) Descripción	Función
(4) Tacómetro	Muestra las revoluciones por minuto del motor.
(5) Zona roja del tacómetro	No permita nunca que el indicador de tacómetro de la pantalla de cristal líquido entre en la zona roja, incluso después de haberle hecho el rodaje al motor.  <b>NOTA</b> Si hace funcionar el motor más allá de la velocidad máxima recomendada del motor (principio de la zona roja del cuentarrevoluciones) se puede dañar el motor.
(6) Visualizador de múltiples funciones	El visualizador incluye las siguientes funciones; Este visualizador muestra la visualización inicial (página 17).
Cuentakilómetros totalizador	Muestra los kilómetros acumulados (página 20 ).
Cuentakilómetros de viaje	Muestra los kilómetros por viaje (página 20 ).
Indicador de la temperatura del refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (página 19 ).





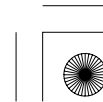


<b>(N.º de ref.) Descripción</b>	<b>Función</b>
(7) Indicador de presión baja de aceite (rojo)	<p>Se enciende cuando la presión de aceite del motor está por debajo de la gama de operación normal. Se deberá encender cuando el interruptor de encendido está en ON y el motor parado. Se deberá apagar cuando se arranca el motor, excepto parpadeo ocasional en o cerca de velocidad al ralentí cuando el motor está caliente.</p> <p><b>NOTA</b></p> <p>El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.</p>
(8) Indicador de temperatura del refrigerante (rojo)	<p>Se enciende cuando la temperatura del refrigerante es superior a la especificada. Si el indicador se enciende mientras está conduciendo, pare el motor y compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva. Lea las páginas 33 y 34 y no utilice la motocicleta hasta haber corregido el problema.</p> <p><b>NOTA</b></p> <p>Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.</p>





<b>(N.º de ref.) Descripción</b>	<b>Función</b>
(9) Indicador de intermitente (verde)	Perpadea cuando funciona uno de los intermitentes.
(10) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(11) Indicador de luz de carretera (azul)	Se enciende cuando está encendida la luz larga del faro.
(12) Botón de selección de múltiples funciones y de reposición	Reponga el cuentakilómetros de viajes o seleccione el modo de operación: cuentakilómetros de viajes, odómetro e indicador de la temperatura del refrigerante (página 20 ). Selecciona la visualización del velocímetro (página 21 ). (Sólo el tipo E)





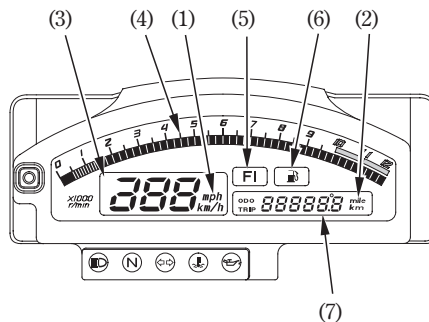
### Visualización inicial

Cuando el interruptor de arranque está en ON, la visualización mostrará temporalmente todos los modos y segmentos digitales de forma que usted pueda comprobar que el visualizador de cristal líquido está funcionando correctamente.

La unidad “mph” ( 1 ) y “milla” ( 2 ) solamente se visualizarán para el tipo E.

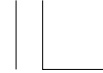
Y solamente se indicará la unidad seleccionada de “km/h”, “km” o “mph” “millas”.

El cuentakilómetros para viaje se repondrá si se desconecta la batería.



- (1) “mph”
- (2) “milla”
- (3) Velocímetro
- (4) Tacómetro
- (5) Lámpara indicadora de mal funcionamiento de PGM-FI (MIL)
- (6) Indicador de combustible
- (7) Visualizador de múltiples funciones





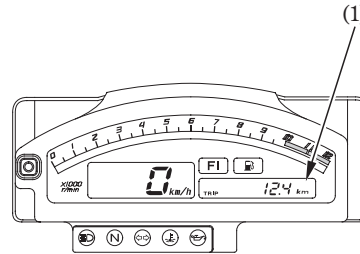
### Visualizador de múltiples funciones

El visualizador de múltiples funciones (1) incluye las siguientes funciones:

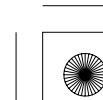
Cuentakilómetros

Totalizador parcial

Medidor de la temperatura del refrigerante



(1) Visualizador de múltiples funciones



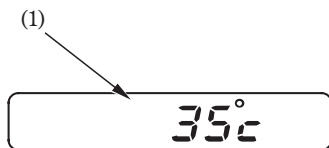


### Medidor de la temperatura del refrigerante

El medidor de la temperatura del refrigerante (1) muestra la temperatura del refrigerante digitalmente.

#### Visualización de la temperatura

Inferior a 34°C	Se visualiza “— —”.
Entre 35°C y 132°C	Se indica la temperatura real del refrigerante.
Superior a 132°C	La visualización permanece en “132°C”.



(1) Medidor de la temperatura del refrigerante

### Indicación de recalentamiento

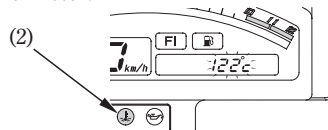
Cuando la temperatura del refrigerante alcance los 122°C, la visualización empezará a parpadear y el indicador (2) de la temperatura de refrigerante se encenderá.

Si se diera el caso, pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de reserva. Lea las páginas 33 – 34 y no utilice la motocicleta hasta haber corregido el problema.

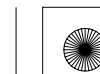
Si la temperatura del refrigerante llega a 122°C mientras se tiene seleccionada la visualización del cuentakilómetros o la del cuentakilómetros de viajes, la visualización cambiará automáticamente a la de la temperatura del refrigerante.

#### NOTA

Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.



(2) Indicador de temperatura del refrigerante



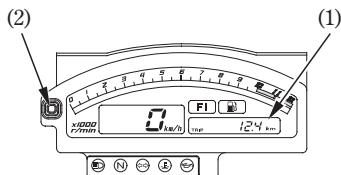


### Odómetro/medidor de viajes/Medidor de la temperatura del refrigerante

El visualizador (1) tiene tres funciones: odómetro, cuentakilómetros de viaje e indicador de la temperatura del refrigerante.

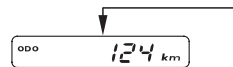
Presione el botón de selección de funciones múltiples y de reposición (2) para seleccionar el modo "ODO" (cuentakilómetros), "TRIP" (cuentakilómetros de viajes) y "TEMP" (medidor de la temperatura del refrigerante).

Para reponer el cuentakilómetros de viaje, mantenga presionado el botón cuando el visualizador esté en el modo "TRIP".



- (1) Visualizador de múltiples funciones
- (2) Botón de selección de múltiples funciones y de reposición

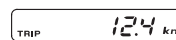
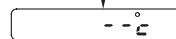
ODO



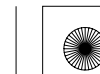
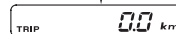
VIAJE



TEMP



Reposición del  
cuentakilómetros  
de viajes





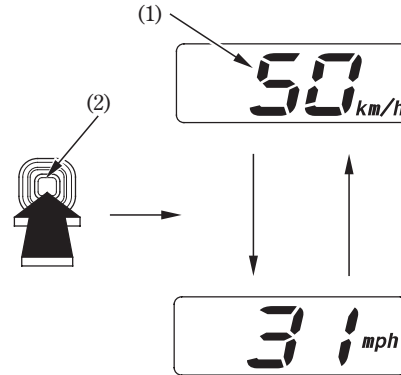
### Cambio de unidad de velocidad

(Sólo el tipo E)

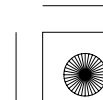
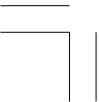
El velocímetro puede indicar la velocidad en “km/h” y “mph”.

Presione y mantenga presionado el botón de selección de funciones múltiples y de reposición (2) para seleccionar “km/h” o “mph”.

Esta función solamente se puede emplear mientras el visualizador está en el modo “ODO”.



- (1) Velocímetro
- (2) Botón de selección de múltiples funciones y de reposición





## COMPONENTES PRINCIPALES

**(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)**

### SUSPENSIÓN

#### Suspensión delantera

##### Carga previa del resorte:

Ajuste la carga previa del resorte girando el ajustador de la carga previa del resorte (1) con la llave de 22 mm incorporada en el juego de herramientas (página 78).

Para reducir (ablandar) :

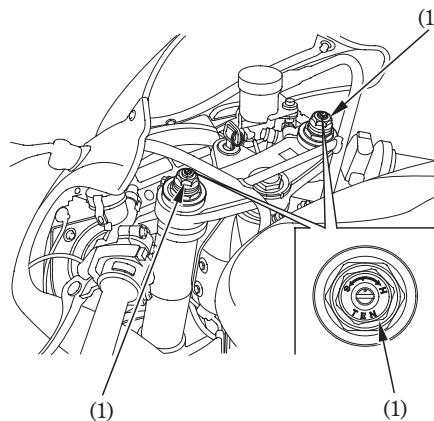
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

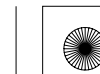
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire hacia la izquierda el ajustador de la carga previa del resorte hasta que no pueda girarlo más (hasta que se asiente ligeramente). Éste es el ajuste de menos dureza.
2. El ajustador se ajusta en la posición estándar cuando se gira 6 vueltas hacia la derecha.
3. Asegúrese de que ambas horquillas estén ajustadas en la misma posición.



(1) Regulador de carga previade muelle







Amortiguación rebote:

Para reducir (ablandar) :

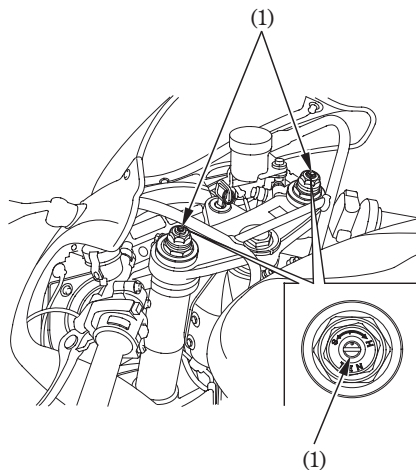
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

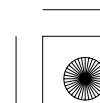
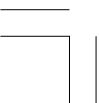
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire el regulador de amortiguación (1) hacia la derecha a tope (hasta que se asiente ligeramente). Este es el ajuste duro completo.
2. El regulador estará puesto en la posición estándar cuando esté girado hacia la izquierda 1 de vuelta.
3. Asegúrese de que ambas horquillas estén ajustadas en la misma posición.



(1) Regulador de amortiguación





Amortiguación de compresión:

Para reducir (ablandar) :

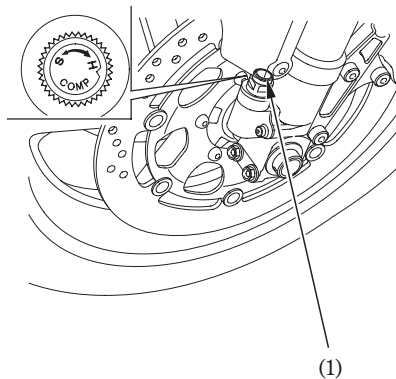
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

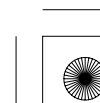
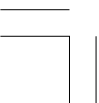
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire el ajustador de la amortiguación (1) hacia la derecha, hasta que no pueda girar más (asiente ligeramente). Esta es la posición de mayor dureza.
2. El regulador estará ajustado en la posición estándar cuando sea girado hacia la izquierda 12 posiciones de retén.
3. Asegúrese de que ambas horquillas estén ajustadas en la misma posición.



(1) Regulador de amortiguación





### **Suspensión trasera**

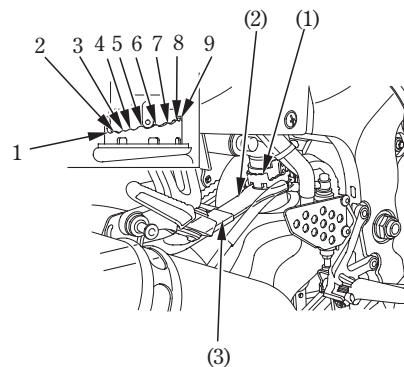
#### **Carga previa del resorte:**

El ajustador de la carga previa del resorte (1) tiene 9 posiciones de carga previa del resorte para distintas condiciones de carga o de marcha. Ajuste la carga previa del resorte girando el ajustador de la carga previa del resorte con la llave de pasadores (2) y la barra de extensión (3) incorporada en el juego de herramientas (página 78).

Las posiciones 1 a 4 son para una carga ligera y condiciones uniformes de marcha. La posición 5 es la posición estándar. Las posiciones 6 a 9 aumentan la carga previa del resorte para obtener una suspensión trasera más dura y pueden utilizarse cuando la motocicleta tiene una carga pesada.

El conjunto de la suspensión trasera incluye una unidad de amortiguación que contiene gas nitrógeno a alta presión. No intente desarmar ni de hacer usted el mantenimiento al amortiguador porque no puede volverse a montar y debe ser sustituido por otro cuando se gasta. Su puesta fuera de servicio deberá ser realizada solamente

por el concesionario Honda. Las instrucciones ofrecidas en este manual del propietario sólo sirven para hacer los ajustes en el conjunto de la suspensión.



- (1) Regulador de carga previade muelle
- (2) Llave de gancho
- (3) Barra de extensión





Amortiguación rebote:

Para reducir (ablandar) :

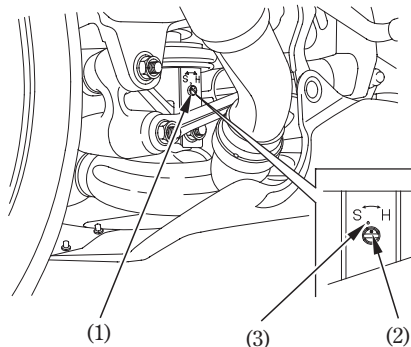
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

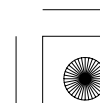
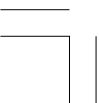
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire el ajustador de la amortiguación (1) hacia la derecha, hasta que no pueda girar más (asiente ligeramente). Esta es la posición de mayor dureza.
2. El ajustador está en la posición normal cuando se gira a la izquierda aproximadamente 1 vuelta de modo que su marca punzonada (2) coincida con la marca punzonada (3) de referencia.



- (1) Regulador de amortiguación
- (2) Marca punzonada
- (3) Marca de referencia





Amortiguación de compresión:

Para reducir (ablandar) :

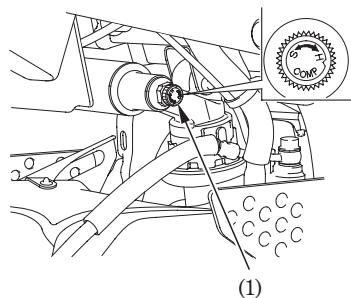
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

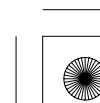
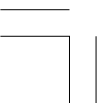
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire el ajustador de la amortiguación (1) hacia la derecha, hasta que no pueda girar más (asiente ligeramente). Esta es la posición de mayor dureza.
2. El regulador estará ajustado en la posición estándar cuando sea girado hacia la izquierda aproximadamente 10 posiciones de retén.



(1) Regulador de amortiguación





## FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo de discos hidráulicos.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 110), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda para realizar este trabajo.

### Nivel del fluido del freno delantero:

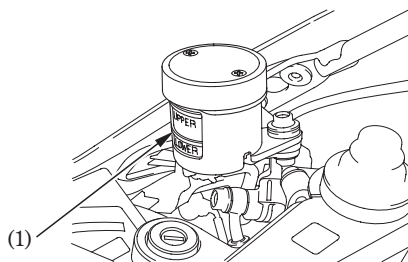
Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del líquido. Éste deberá estar por encima de la marca de nivel inferior "LOWER" (1). Si el nivel está a la altura o por debajo de la marca de nivel inferior "LOWER" (1), inspeccione las pastillas del freno para ver si están desgastadas (página 110).

**28**

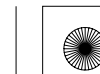
Si las pastillas del freno están desgastadas habrá que sustituirlas. Si no están desgastadas, haga que le inspeccionen el motor para ver si tiene fugas.

El líquido de frenos recomendado es Honda DOT 4 de una lata sellada, o uno equivalente.

## DELANTERO



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)



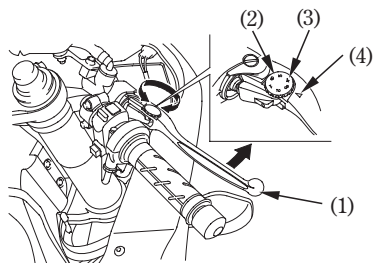


Nivel del fluido del freno trasero:

La distancia entre la punta de la palanca del freno (1) y la empuñadura puede ajustarse girando el mando del ajustador (2) mientras se empuja la palanca hacia delante.

Alinee los números (3) del mando del ajustador con la marca de referencia (4).

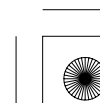
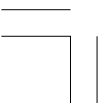
Aplice el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar la palanca del freno.



- (1) Palanca del freno
- (2) Dial del regulador
- (3) Números
- (4) Marca de referencia

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.





Nivel del fluido del freno trasero:

Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del fluido. Éste deberá estar entre las marcas de nivel superior “UPPER” (1) e inferior “LOWER” (2). Si el nivel está a la altura o por debajo de la marca de nivel inferior “LOWER” (2), inspeccione las pastillas del freno para ver si están desgastadas (página 110).

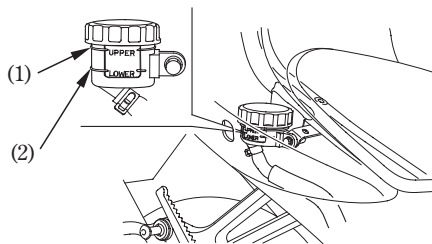
Si las pastillas del freno están desgastadas habrá que sustituirlas. Si no están desgastadas, haga que le inspeccionen el motor para ver si tiene fugas.

El líquido de frenos recomendado es Honda DOT 4 de una lata sellada, o uno equivalente.

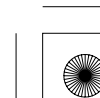
Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.

**TRASERO**



- (1) Marca de nivel superior (UPPER)
- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)







### **EMBRAGUE**

Esta motocicleta tiene un embrague de accionamiento hidráulico. No es necesario efectuar ningún ajuste, pero debe inspeccionarse periódicamente el sistema del embrague para comprobar el nivel del líquido y cerciorarse de que no haya fugas.

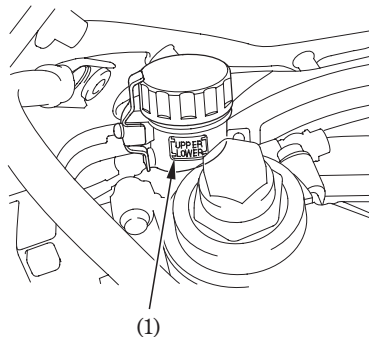
Si la motocicleta avanza lentamente o se cala al engranarla, o si el embrague patina, haciendo que la aceleración se retrase con relación a la velocidad del motor, esto se deberá probablemente a la existencia de aire en el sistema de embrague y deberá sangrarse. Para realizar este servicio, consulte a su concesionario Honda.

#### Nivel de líquido:

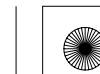
Compruebe si el nivel del líquido se encuentra sobre la marca de nivel LOWER (1) estando la motocicleta en posición vertical. Si el nivel del líquido se encuentra por debajo de la línea de nivel inferior será que existen fugas de líquido. Póngase en contacto con su concesionario Honda.

#### Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)



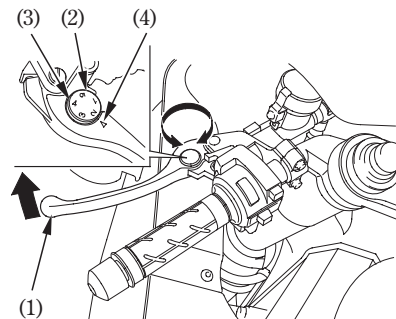


Palanca del embrague:

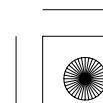
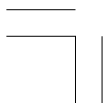
La distancia entre la punta de la palanca de embrague (1) y la empuñadura puede ajustarse girando el mando del ajustador (2).

Gire el mando del ajustador mientras empuja la palanca del embrague hacia delante.

Alinee los números (3) del mando del ajustador con la marca de referencia (4).



- (1) Palanca del embrague
- (2) Dial del regulador
- (3) Números
- (4) Marca de referencia





## REFRIGERANTE

### Recomendaciones sobre el refrigerante

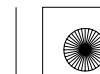
El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

La utilización de refrigerante con inhibidores de silicato puede causar un desgaste prematuro en los sellos de la bomba de agua u obstrucciones en los pasajes del radiador.

La utilización del agua del grifo puede causar daños en el motor.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.





### Inspección

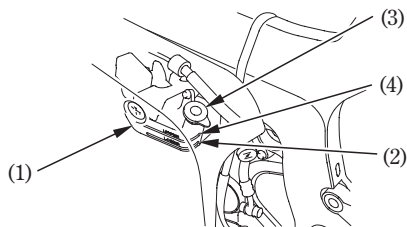
El depósito de reserva se encuentra detrás de la cubierta inferior izquierda.

Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de reserva (1) mientras el motor se encuentra a la temperatura normal de funcionamiento con la motocicleta en posición vertical. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca del nivel INFERIOR (2), quite la capucha inferior izquierda (página 55) y la tapa del depósito de reserva (3).

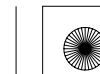
Añada la mezcla de refrigerante hasta que alcance la marca del nivel SUPERIOR (4).

Siempre añada refrigerante al depósito de reserva. No intente añadir refrigerante quitando la tapa del radiador.

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar reparaciones.



- (1) Depósito de reserva
- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (3) Tapa del depósito de reserva
- (4) Marca de nivel superior (UPPER)





## COMBUSTIBLE

### Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

18,0 ℓ

Para abrir la tapa de rellenado de combustible (1), inserte la llave de encendido (2) y gírela hacia la derecha. La tapa se levantará sobre su bisagra.

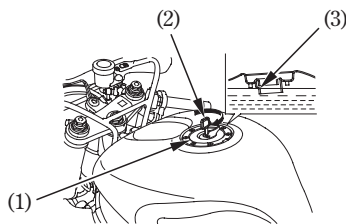
No llene demasiado el tanque. El combustible no deberá llegar al cuello de llenado (3).

Después de haber rellenado con combustible, cierre la tapa de rellenado, empuje la tapa en el cuello del orificio de rellenado hasta que chasquee y quede bloqueada. Extraiga la llave.

## ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.



- (1) Tapa de rellenado de combustible  
(2) Llave de contacto  
(3) Boca orificio de relleno

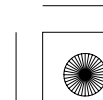
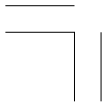




Utilice gasolina sin plomo de 95 octanos o más.  
El empleo de gasolina con plomo ocasionará daño prematuro de los convertidores catalíticos.

**NOTA**

Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.



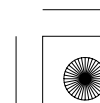


### **Gasolina con alcohol**

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de “gasohol”: uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10 % de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5 % de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.

Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.





## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor cada día antes de conducir la motocicleta.

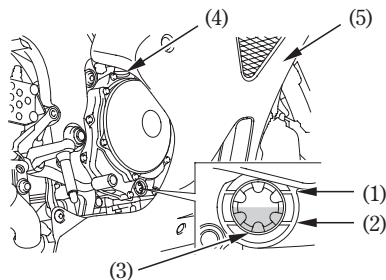
El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2) en la ventanilla de inspección (3).

1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 3 a 5 minutos. Asegúrese de que el indicador de baja presión del aceite se apaga. Si el indicador permanece encendido, pare el motor inmediatamente.
2. Pare el motor y sostenga la motocicleta en la posición recta sobre un piso firme y nivelado.
3. Después de 2–3 minutos, compruebe que el nivel del aceite esté entre las marcas de nivel superior e inferior en la mirilla de inspección.
4. Si es necesario, quite el tapa interior derecho (5) (ver página 55 ), quite el tapón de aceite (4) y añada aceite especificado (ver página 81) hasta la marca de nivel superior. No llene excesivamente.

5. Vuelva a instalar el tapón de suministro de aceite y la tapa inferior derecha. Compruebe que no haya fugas de aceite.

### NOTA

El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.



- (1) Marca de nivel superior
- (2) Marca de nivel inferior
- (3) Ventanilla de inspección
- (4) Tapa del orificio de llenado de aceite
- (5) Carenaje inferior derecho







### NEUMÁTICOS SIN CÁMARA DE AIRE

Para utilizar la motocicleta de forma segura, los neumáticos deberán ser del tipo y tamaño apropiados, estar en buenas condiciones y tener las estrias adecuadas, y estar inflados correctamente para la carga que se quiere transportar. Las páginas siguientes ofrecen información más detallada sobre cómo y cuándo comprobar la presión de los neumáticos, cómo inspeccionarlos en busca de daños, y sobre qué hacer cuando haya que repararlos o sustituirlos.

#### **ADVERTENCIA**

Si utiliza neumáticos excesivamente gastados o incorrectamente inflados podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con el inflado y el mantenimiento de los neumáticos.

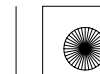
### Presión de los neumáticos

El mantenimiento de los neumáticos correctamente inflados proporciona la mejor combinación de manejo, duración de la parte de rodadura y confort de marcha. Por lo general, los neumáticos insuficientemente inflados se desgastan sin uniformidad, afectan adversamente el manejo, y son más sensibles a los fallos debidos al sobrecalentamiento.

Los neumáticos excesivamente inflados hacen que la motocicleta sea dura, se dañan con mayor facilidad en carreteras en mal estado y se desgastan sin uniformidad.

Le recomendamos que siempre inspeccione visualmente los neumáticos antes de conducir y que emplee un manómetro para medir la presión del aire por lo menos una vez al mes o siempre que usted crea que falta aire en los neumáticos.

Los neumáticos sin cámara tienen cierta capacidad de autorrecuperarse en caso de un pinchazo. Sin embargo, debido a que la fuga de aire es frecuentemente muy lenta, deberá buscar minuciosamente los pinchazos siempre que note que un neumático no está completamente inflado.





Compruebe siempre la presión de los neumáticos en “frío” — cuando la motocicleta haya estado aparcada durante tres horas por lo menos. Si comprueba la presión en “caliente” — después de haber conducido la motocicleta aunque sólo hayan sido unos cuantos kilómetros —, la lectura será más alta que si los neumáticos hubieran estado en “frío”. Esto es normal, y en estas condiciones no deberá desinflarlos hasta las presiones en “frío” ofrecidas más abajo. Si lo hace, los neumáticos estarán menos inflados de lo requerido.

Las presiones en “frío” de los neumáticos son:

Delantero	250 kPa (2,50 kgf/cm <sup>2</sup> )
Trasero	290 kPa (2,90 kgf/cm <sup>2</sup> )

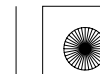
### Inspección

Cada vez que compruebe la presión de los neumáticos, deberá examinar también sus estrías y paredes laterales para ver si están desgastados, dañados, o tienen incrustados objetos extraños:

Observe si hay:

- Golpes o bultos en los laterales del neumático o en sus estrías. Sustituya el neumático si encuentra cualquier golpe o bulto.
- Cortes, rajaduras o grietas en el neumático. Sustituya el neumático si puede ver tejido o cable.
- Desgaste excesivo de las estrías.

También, si pilla un bache o golpea algún objeto duro, pare en el arcén lo más rápidamente que de forma segura se pueda e inspeccione cuidadosamente los neumáticos para ver si están dañados.

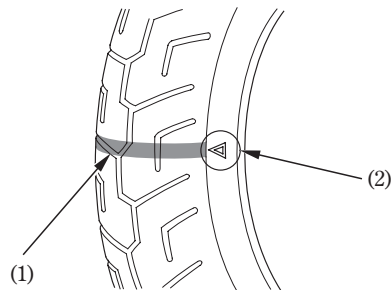




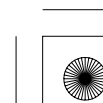
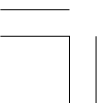
### Desgaste de las estrias de los neumáticos

Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm



- (1) Indicador de desgaste
- (2) Marca de ubicación del indicador de desgaste



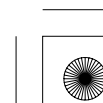
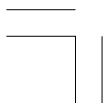


### Reparación de los neumáticos

Si un neumático está pinchado o dañado, deberá sustituirlo; no repararlo. Como se puede ver más abajo, un neumático que haya sido reparado, ya sea temporal o de forma permanente, tendrá unos límites de velocidad y de rendimiento más bajos que los de uno nuevo.

Una reparación temporal, tal como la puesta de un parche externo en un neumático sin cámara, podrá no resultar seguro para velocidades y condiciones de conducción normales. Si hace en un neumático una reparación temporal o de emergencia, deberá conducir lentamente y con mucha precaución hasta un distribuidor y sustituir el neumático. A ser posible, deberá no transportar pasajero ni carga hasta haber sustituido el neumático.

Aún en el caso de que el neumático sea reparado profesionalmente con un parche interior permanente, nunca será tan bueno como uno nuevo. A partir de la reparación, no deberá exceder los 80 km/h durante las primeras 24 horas, ni los 130 km/h a partir de entonces. Por consiguiente, le recomendamos encarecidamente que sustituya el neumático dañado. Si opta por repararlo, asegúrese de que la rueda esté equilibrada antes de conducir.





### Cambio de la rueda

Los neumáticos con los que salió de fábrica su motocicleta han sido diseñados según el rendimiento y capacidades de su motocicleta y le ofrecen la mejor combinación de manejo, frenado, durabilidad y comodidad.

## ADVERTENCIA

La instalación de neumáticos no apropiados en su motocicleta puede afectar al manejo y la estabilidad. Esto puede dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Utilice siempre neumáticos del tamaño y tipo recomendados en este manual de instrucciones.

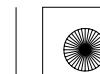
Los neumáticos recomendados para su motocicleta son:

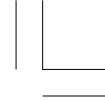
Delantero: 120/70ZR17M/C (58W)  
DUNLOP  
D208FN  
METZELER  
MEZ3H FRONT RACING

Trasero: 190/50ZR17M/C (73W)  
DUNLOP  
D208N  
METZELER  
MEZ3H RACING

Tipo: radial de tejido, sin cámara

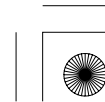
Siempre que sustituya un neumático, utilice uno que sea equivalente al original y asegúrese de que la rueda esté equilibrada después de instalar un neumático nuevo.





**Notas importantes de seguridad**

- No ponga una cámara dentro de un neumático sin cámara de la motocicleta. La acumulación excesiva de calor puede hacer que el neumático reviente.
- Para esta motocicleta utilice solamente neumáticos sin cámara. Las llantas están diseñadas para neumáticos sin cámara y, durante la aceleración o frenazo bruscos, los neumáticos de tipo con cámara pueden resbalar en la llanta y desinflarse rápidamente.

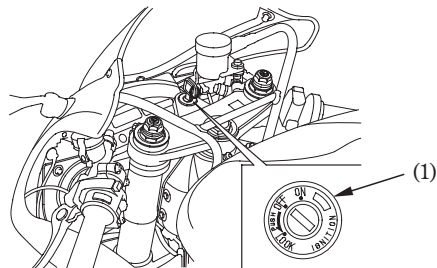




## COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel indicador.



(1) Interruptor de encendido

El faro y las luces de cola se encenderán siempre que ponga el interruptor de encendido en la posición ON. Si su motocicleta está parada con el interruptor en la posición ON y el motor no está en marcha, el faro y las luces de cola seguirán encendidos, y la batería se descargará.

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
LOCK (Bloqueo de la dirección)	La dirección está bloqueada. El motor y las luces no se pueden utilizar.	La llave puede retirarse
OFF	Ni el motor ni las luces pueden utilizarse.	La llave puede retirarse
ON	El motor y las luces funcionan.	La llave no puede retirarse

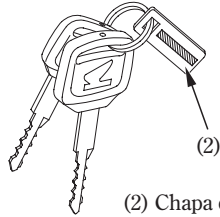




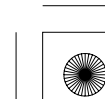
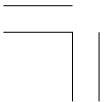
### LLAVES

Deberá recibir una placa (2) con el número de llave junto con su llave.

Necesitará este número de llave si debe reemplazar una llave que se haya perdido. Guarde esta placa en un lugar seguro.



(2) Chapa del número de llave











## CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO

### Interruptor de parada del motor


El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición  (RUN), el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición  (OFF), el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición  (RUN).

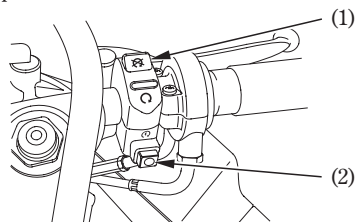
Si su motocicleta se para con el interruptor de encendido en la posición ON y el interruptor de parada del motor en la posición  (OFF), el faro y las luces de cola seguirán encendidas, y la batería podrá descargarse.

### Botón de arranque

El botón de arranque (2) está debajo del interruptor de parada del motor (1).

Cuando se presiona el botón de arranque, el motor de arranque hace virar el motor, el faro se apaga automáticamente, pero la luz de cola permanece encendida.

Si el interruptor de parada del motor se encuentra en la posición  (OFF), el motor de arranque no funciona. Consulte las página 63 donde se explica el procedimiento de arranque.





- (1) Interruptor de parada del motor
- (2) Botón de arranque





## CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO



### Interruptor de intensidad de luz del faro (1)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición  (HI) para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición  (LO) para seleccionar la luz de cruce.

### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (2)

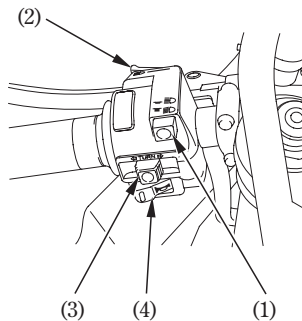
Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

### Interruptor de intermitentes (3)

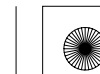
Mueva el interruptor hacia la posición  (L) para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición  (R) para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

### Botón de la bocina (4)

Presione este botón para que suene la bocina.



- (1) Interruptor de intensidad del faro
- (2) Interruptor de adelantamiento
- (3) Interruptor de señales de dirección
- (4) Botón de la bocina





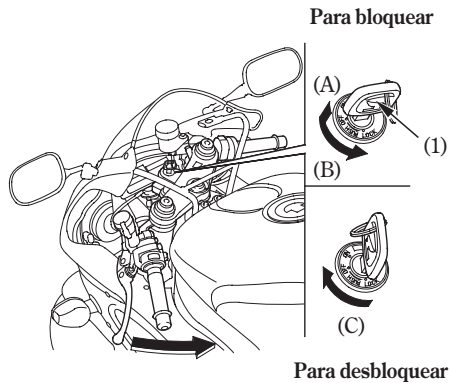
## CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para el funcionamiento)

### BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda o hacia la derecha y ponga la llave (1) en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

Para desbloquear la dirección, gire la llave a la posición OFF.

No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce la motocicleta porque podría perder el control del vehículo.



- (1) Llave de contacto
- (A) Empuje hacia adentro
- (B) Gire hacia la posición LOCK
- (C) Gire hacia la posición OFF



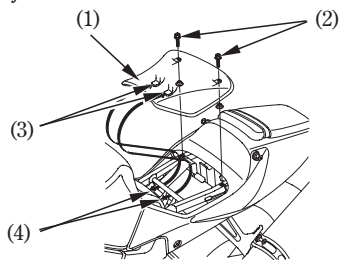


## ASIENTO

### Asiento frontal

Para extraer el asiento delantero (1), levante el extremo del asiento y extraiga los pernos de montaje (2), y entonces empuje el asiento hacia atrás y levántelo.

Para instalar el asiento delantero, inserte las lengüetas (3) en el hueco (4) de debajo del bastidor y apriete con seguridad los pernos de montaje.



- (1) Asiento frontal
- (2) Pernos de montaje
- (3) Lengüetas
- (4) Hueco

**50**

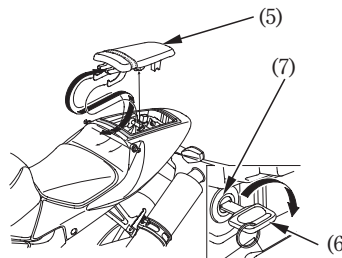
### Asiento trasero

Para extraer asiento trasero (5), inserte la llave de encendido (6) en la cerradura del asiento (7) y gírela hacia la derecha.

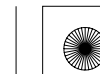
Para extraer asiento trasero.

### Montaje:

- Para instalar el asiento trasero, empuje hacia abajo la parte trasera del asiento.



- (5) Asiento trasero
- (6) Llave de contacto
- (7) Cerradura del asiento





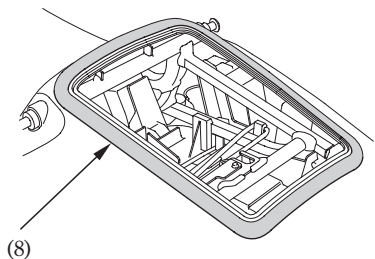
Para evitar que se raspe el carenado trasero, coloque la goma de carenado (8) para el asiento provista antes de instalar el asiento trasero.

#### Plancha de torpedo del asiento

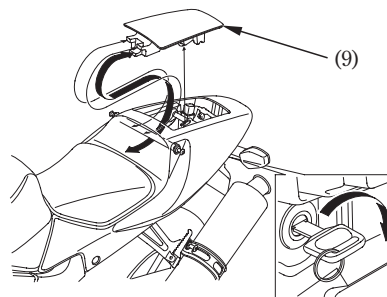
Quite el asiento trasero cuando utilice la plancha de torpedo del asiento (9).

#### Montaje:

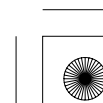
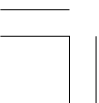
- Para instalar el panel del carenado del asiento, empuje hacia abajo la parte trasera del panel.



(8) Goma de carenado para el asiento



(9) Plancha de torpedo del asiento





### PORTACASCOS

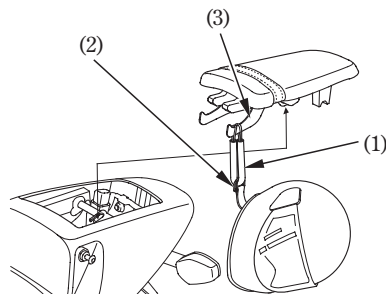
El portacascos está ubicado debajo del asiento trasero.

Extraiga el asiento trasero (vea la página 50).

Pase el cable del casco (1) por el anillo en D del casco (2) y enganche los bucles del cable del casco en el gancho del asiento trasero (3).

Instale el asiento trasero y bloquéelo con seguridad.

El cable del casco suministrado se encuentra en el juego de herramientas (página 78).



- (1) Cable para el casco
- (2) Anilla en forma de D
- (3) Gancho

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si conduce con un casco sujetado en el soporte para casco, el casco podrá interferir con la rueda trasera o con la suspensión y dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Utilice el soporte para casco solamente mientras esté aparcado. No conduzca con un casco sujetado en el soporte.

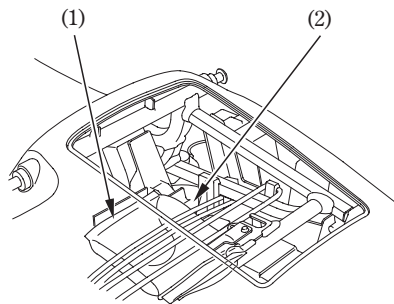




### BOLSA DE DOCUMENTOS

La bolsa de documentos (1) está en el compartimento de documentos (2) debajo del asiento.

El manual del propietario y otros documentos deben guardarse en esta bolsa. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de no inundar esta zona con agua.

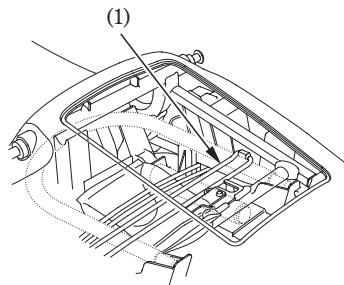


- (1) Bolsa de documentos
- (2) Compartimento de documentos

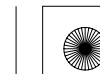
### COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE PARA EL CIERRE ANTIRROBO EN FORMA DE U

El guardabarros trasero tiene un compartimiento para guardar el candado en forma de U debajo del asiento trasero. Después de guardarlo, asegúrese de sujetar firmemente el candado con la banda de goma (1).

Algunos cierres en forma de U no pueden guardarse en el compartimiento debido a su tamaño o diseño.



- (1) Banda de goma





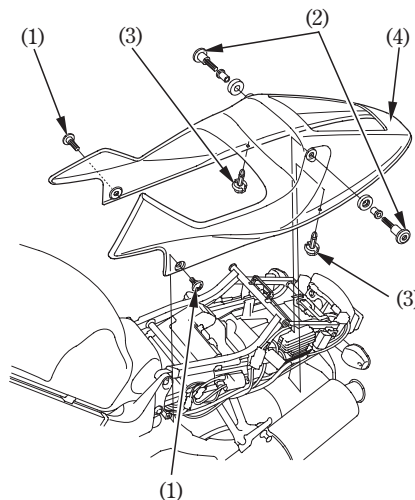
## CARENADO TRASERO

### Desmontaje:

1. Quite el asiento delantero (página 50 ).
2. Quite el asiento trasero (página 50 ).
3. Quite los pernos A (1) y los pernos B (2).
4. Retire las pinzas (3).
5. Quite la tapa trasera (4).

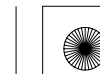
### Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



(1) Pernos A  
(2) Pernos B

(3) Sujetadores  
(4) Carenado trasero



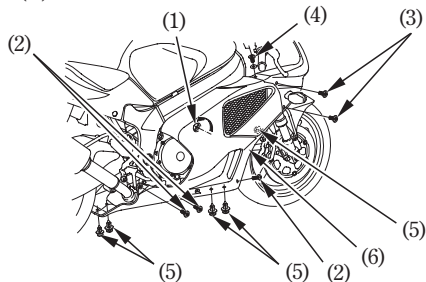




### CARENAJE INFERIOR

#### Desmontaje:

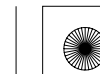
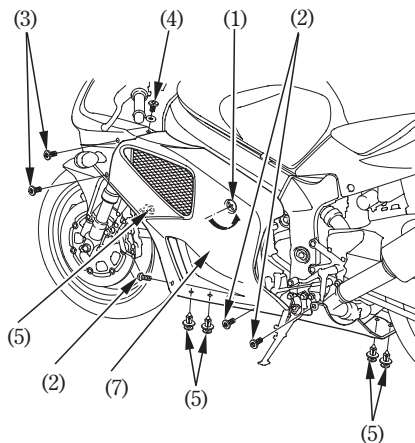
1. Gire los pernos A (1) 90° hacia la izquierda.
2. Quite los pernos B (2), pernos C (3) y los pernos D (4).
3. Retire las pinzas (5).
4. Quite la tapa inferior derecha (6) e izquierda (7).



- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| (1) Pernos A | (5) Sujetadores                 |
| (2) Pernos B | (6) Carenaje inferior derecho   |
| (3) Pernos C | (7) Carenaje inferior izquierdo |
| (4) Pernos D |                                 |

#### Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.





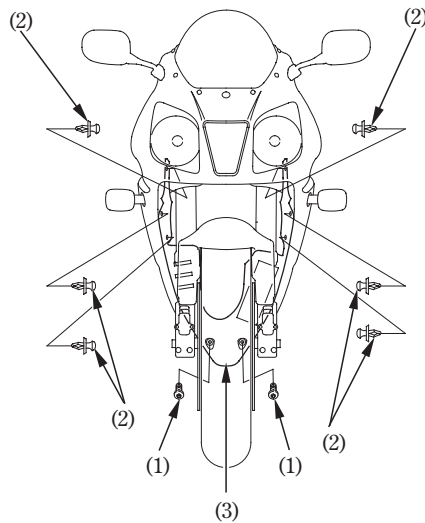
## CAPUCHA INTERIOR

### Desmontaje:

1. Quite los pernos (1).
2. Retire las pinzas (2).
3. Quite la tapa interior (3).

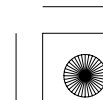
### Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



(1) Pernos  
(2) Sujetadores

(3) Capucha interior





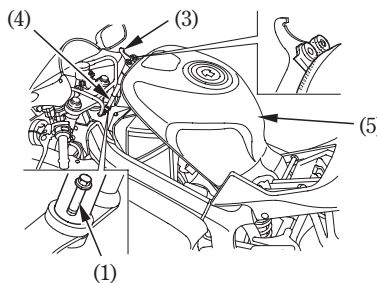
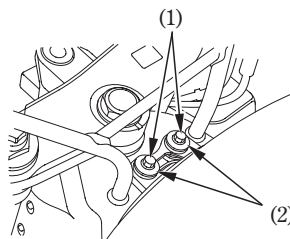
### POSICIÓN DE MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

La parte frontal del depósito de combustible puede levantarse para el mantenimiento.

El depósito de combustible no requiere el drenaje.

#### Para levantarlo:

1. Apoye la motocicleta en su soporte lateral en una superficie firme y nivelada con la transmisión en punto muerto y el interruptor de encendido desconectado. Compruebe que la tapa de relleno de combustible esté cerrada.
2. Quite el asiento delantero (página 50).
3. Quite los pernos (1) y las arandelas (2).
4. Inserte la llave de pasadores (3) en la barra de extensión (4) incorporada en el juego de herramientas (página 78).
5. Levante la parte delantera del depósito de combustible (5) e instale los pernos en el bastidor.
6. Ponga la llave de pasadores y la barra de extensión entre la parte frontal del depósito de combustible y el cuerpo del bastidor.



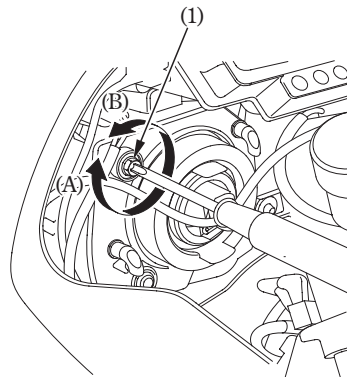
- (1) Pernos  
(2) Arandelas  
(3) Llave de gancho  
(4) Barra de extensión  
(5) Depósito de combustible



### **AJUSTE VERTICAL DEL ENFOQUE DEL FARO DELANTERO**

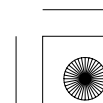
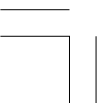
El ajuste vertical se puede hacer girando el tornillo (1) hacia dentro o afuera según sea necesario.

Obedezca las leyes locales.



(1) Tornillo

(A) Arriba  
(B) Abajo

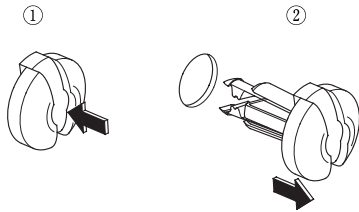




## RETENEDOR

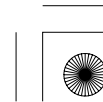
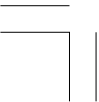
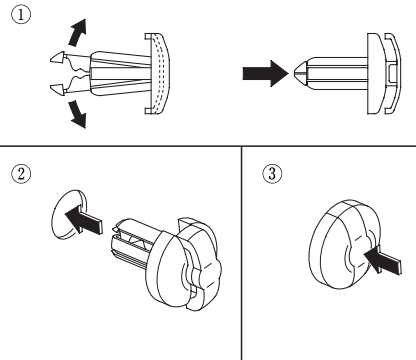
### Desmontaje:

- ① Presione el pasador central para liberar el bloqueo.
- ② Saque el retenedor del orificio.



### Montaje:

- ① Abra un poco los trinquetes de retención luego empujuelos para sacarlos.
- ② Inserte el retenedor en el orificio.
- ③ Presione un poco el pasador central para bloquear el retenedor.





## OPERACIÓN

### INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

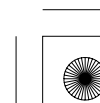
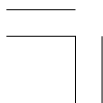
Por su propia seguridad, es muy importante que antes de cada conducción dedique unos momentos para caminar alrededor de la motocicleta comprobando su condición. Si detecta algún problema, asegúrese de solucionarlo, o de pedirle al distribuidor Honda que lo haga por usted.

### ADVERTENCIA

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

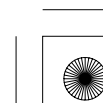
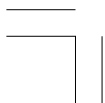
Realice siempre una inspección antes de conducir para corregir cualquier problema que pueda haber.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 38).
2. Compruebe si hay fugas.  
Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 35). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 33 – 34 ).
4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 28 – 30 ).





5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 39 – 44 ).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 94 ). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina-compruebe que el faro, la luz del freno/cola, las señales de giro, los indicadores y la bocina funcionen correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 47 ).
10. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 102 ).





### **PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR**

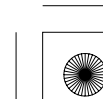
Siga siempre el procedimiento correcto de arranque descrito a continuación.

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido. El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede ponerse en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

Para proteger los convertidores catalíticos del sistema de escape de su motocicleta, evite el uso prolongado a ralentí y el uso de gasolina con plomo.

Los humos de escape de su motocicleta contienen gas de monóxido de carbono que es venenoso. En lugares cerrados tales como en un garaje se pueden acumular rápidamente altos niveles de monóxido de carbono. No arranque el motor teniendo cerrada la puerta del garaje. Aún con la puerta abierta, tenga en motor en marcha solamente el tiempo suficiente necesario para sacar la motocicleta del garaje.

No emplee el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos seguidos. Suelte el botón y espere unos 10 segundos antes de volver a presionarlo.







### Preparación

Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- La transmisión está en punto muerto (se enciende el indicador de punto muerto).
- El interruptor de parada del motor está en la posición  $\odot$  (RUN).
- El indicador de baja presión del aceite está encendido.
- La lámpara indicadora de mal funcionamiento (MIL) de PGM-FI está apagada.
- El indicador de la temperatura del refrigerante está apagado.

La lámpara indicadora de mal funcionamiento y el indicador de baja presión del aceite deberán apagarse 2 ó 3 segundos después de haberse puesto en marcha el motor. Si la lámpara indicadora de mal funcionamiento y la luz del indicador de baja presión del aceite se encienden durante la operación, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel de aceite de motor.

### NOTA

Si utiliza el motor con insuficiente presión de aceite podrá ocasionar serios daños al motor.

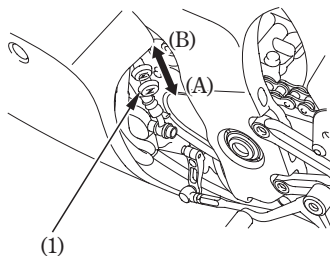
### Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a poner en marcha un motor que está caliente, siga el procedimiento indicado en "Temperatura alta del aire."

#### Temperatura normal del aire

$10^{\circ} - 35^{\circ} \text{C}$

1. Si el motor está frío, tire la perilla del estrangulador (1) hacia atrás totalmente hasta la posición ON (A).
2. Arranque el motor, dejando el acelerador cerrado.



- (1) Mando de estrangulación  
(A) Posición de apertura completa  
(B) Posición de cierre completo



Si el acelerador está completamente abierto el motor no arrancará (debido a que el módulo de control electrónico cortará el suministro de combustible).

**NOTA**

Si utiliza el motor con insuficiente presión de aceite podrá ocasionar serios daños al motor.

3. Inmediatamente después de arrancar el motor, opere la perilla del estrangulador (1) para mantener el rápido ralentí a:  
1.500—2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)
4. Durante el cuarto de minuto después de arrancar el motor, presione la perilla del estrangulador hacia delante totalmente hasta la posición OFF (B).
5. Si el ralentí no fuese estable, abra ligeramente el acelerador.

Temperatura alta del aire  
35 °C o más

1. No utilice el estrangulador.
2. Arranque el motor.

**64**

Temperatura baja del aire

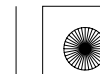
10 °C o menos

1. Siga los pasos 1 al 2 de “Temperatura normal del aire”.
2. Cuando la velocidad del motor comienza a embalsarse, opere la perilla del estrangulación para mantener la marcha en vacío rápida en:  
1.500—2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)
3. Continúe precalentando el motor hasta que funcione suavemente y responda al acelerador cuando la perilla del estrangulador esté totalmente en la posición OFF (B).

**NOTA**

La utilización excesiva del estrangulador puede estropear la lubricación del pistón y cilindro.


Si hace funcionar el acelerador o ralentí rápido durante más de 5 minutos con temperatura del aire normal, puede causar decoloración del tubo de escape.





### Motor ahogado

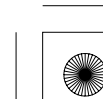
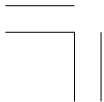
Si el motor sigue sin poderse arrancar después de repetidos intentos, es posible que esté anegado con exceso de combustible. Para eliminar el exceso de combustible.

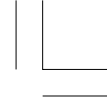
1. Deje ajustado el interruptor de parada del motor en la posición de marcha  (RUN).
2. Empuje la perilla del estrangulador hacia delante a la posición de cierre completo (OFF) (B).
3. Abra por completo la mariposa de gases.
4. Presione el botón de arranque durante 5 segundos.
5. Luego, siga el procedimiento de arranque normal.
6. Si el motor se pone en marcha, abra entonces un poco la mariposa de gases si el ralentí es inestable.

Si no arranca el motor, espere 10 segundos, y luego siga de nuevo el procedimiento de los pasos 1 al 5.

### Corte del encendido

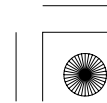
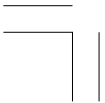
Su motocicleta ha sido diseñada para que el motor y la bomba de combustible se paren automáticamente en caso de volcarse (un sensor cortará el sistema de encendido). Antes de volver a arrancar el motor, tendrá que poner la llave de encendido en la posición OFF y después devolverla a la posición ON.





### **RODAJE**

Contribuya a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su motocicleta prestando atención especial a la forma en que conduce durante los primeros 500 km.  
Durante este período, evite las salidas a todo gas y las aceleraciones rápidas.





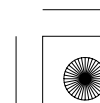
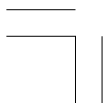
### CONDUCCIÓN

Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 – 8 ) antes de conducir.

Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 77 , y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 102).

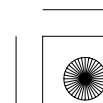
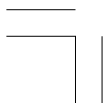
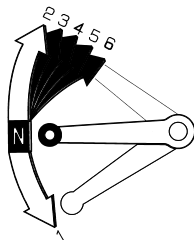
Asegúrese de que materiales inflamables tales como hiervas u hojas secas no entren en contacto con el sistema de escape cuando conduzca la motocicleta, la tenga al ralenti o la aparque.

1. Después de haberse calentado el motor, la motocicleta estará preparada para circular.
2. Mientras el motor está al ralenti, presione la palanca del embrague y presione la palanca de cambios para cambiar al engranaje de primera (baja).
3. Suelte lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, incremente gradualmente la velocidad del motor abriendo la mariposa de gases. La coordinación de la mariposa de gases y de la palanca del embrague asegurará una puesta en marcha positiva.
4. Cuando la motocicleta alcanza una velocidad moderada, cierre la mariposa de gases, presione la palanca del embrague y cambie a segunda levantando la palanca de cambios. Esta secuencia se repite para cambiar progresivamente a tercera, cuarta, quinta y sexta (superior).





5. Coordine el acelerador y el freno para desacelerar suavemente.
6. El freno delantero y trasero deben utilizarse al mismo tiempo y no deben aplicarse con tanta fuerza que las ruedas queden bloqueadas. De lo contrario, la eficacia del frenado se reducirá y será difícil controlar la motocicleta.



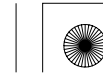


## FRENADO

Para un frenado normal, accione el pedal y la palanca de los frenos a la vez que cambia a una marcha más baja acorde con la velocidad. Para un frenado máximo, cierre el acelerador y accione firmemente el pedal y la palanca de los frenos; apriete la palanca del embrague antes de parar completamente para evitar que el motor se cale.

Notas importantes de seguridad:

- El accionamiento de la palanca del freno o del pedal del freno solamente, reducirá la acción de parada.
- Si se accionan excesivamente los controles del freno, se podrá bloquear la rueda, lo cual reducirá el control de la motocicleta.
- Cuando sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de entrar en una curva, porque si cierra el acelerador o frena a media curva la rueda podrá patinar. El patinaje de la rueda reducirá el control de la motocicleta.
- Cuando se conduzca bajo la lluvia o con suelo mojado, o sobre superficies sueltas, se reducirá la capacidad de maniobra y de parada. En estas condiciones todas sus acciones deberán ser suaves. Una aceleración, frenado o giro rápido podrá causar la pérdida del control. Por su propia seguridad, extreme las precauciones cuando frene, acelere o gire.
- Cuando descienda una pendiente larga, muy empinada, utilice el frenado de compresión del motor cambiando a una marcha más baja, y empleando ambos frenos intermitentemente. Si se accionan los frenos de forma continua, éstos podrán recalentarse y se reducirá su eficacia.
- Si conduce con el pie apoyado en el pedal del freno o con la mano en la palanca del freno, es posible que se active la luz del freno, dando una indicación falsa a los otros conductores. También pueden sobrecalentarse los frenos, lo cual reduce su eficacia.





### ESTACIONAMIENTO

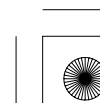
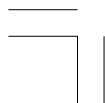
1. Después de parar la motocicleta, cambie la transmisión a punto muerto, gire el manillar completamente hacia la izquierda, gire el interruptor de encendido a OFF y retire la llave.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está aparcada.

Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.

Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.

3. Cierre la dirección para evitar robos (página 49).

Cuando aparque la motocicleta asegúrese de que no entren en contacto con el motor materiales inflamables tales como hierba u hojas secas.







### SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

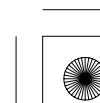
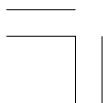
1. Cierre siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo pero, a menudo, nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese que la información del registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales para evitar que le roben la motocicleta.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual de Instrucciones y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos, el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de Instrucciones que se encuentra con la motocicleta.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

N.º DE TELÉFONO: \_\_\_\_\_





## MANTENIMIENTO

### LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Para una conducción segura, económica y libre de problemas será esencial dispensar un buen mantenimiento a la motocicleta. Con ello ayudará además a reducir la contaminación del aire.

Para ayudarle a que pueda cuidar debidamente de su motocicleta, en las paginas siguientes se han incluido un programa de mantenimiento y un registro de mantenimiento con los que podrá realizar un mantenimiento programado regular.

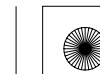
Estas instrucciones están basadas asumiendo que la motocicleta va a ser utilizada exclusivamente para el fin que ha sido diseñada. Una conducción continuada a altas velocidades o en carreteras más mojadas o polvorientas de lo normal requerirá un servicio más frecuente que el especificado en el programa de mantenimiento. Consulte con su distribuidor para que le aconseje sobre las recomendaciones aplicables a sus necesidades y uso personales.

Si la motocicleta vuelca o sufre un choque, asegúrese de que el distribuidor Honda inspeccione todas las partes principales, aunque pueda hacer usted mismo algunas reparaciones.

### **ADVERTENCIA**

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento indicados en este manual del propietario.





### SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Esta sección incluye instrucciones sobre algunas tareas de mantenimiento importantes. Con las herramientas provistas usted podrá realizar algunas de estas tareas — si tiene conocimientos mecánicos básicos.

Las tareas que resultan más difíciles y que requieren de herramientas especiales es mejor dejarlas en manos de profesionales. El desmontaje de las ruedas deberá ser realizado generalmente por un técnico de Honda u otro mecánico cualificado; las instrucciones incluidas en este manual solamente son para asistirle en caso de emergencia.

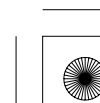
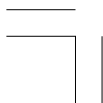
A continuación se ofrecen algunas de las más importantes precauciones de seguridad. Sin embargo, nos resulta imposible alertarle de todos los riesgos concebibles que puedan surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted podrá decidir si deberá o no realizar una tarea dada.



## ADVERTENCIA

Si no sigue debidamente las instrucciones y precauciones podrá dar a que sufra lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en este manual del propietario.





#### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

● Asegúrese de que el motor esté apagado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Esto le ayudará a eliminar varios peligros potenciales:

\* **De intoxicación por monóxido de carbono del escape del motor.**

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor.

\* **De quemaduras con piezas calientes.**

Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen antes de tocarlos.

\* **De heridas con piezas en movimiento.**

No tenga encendido el motor a menos que lo indiquen las instrucciones.

● Lea las instrucciones antes de comenzar, y asegúrese de que tiene todas las herramientas y conocimientos requeridos.

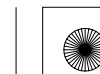
● Para ayudar a evitar que la motocicleta pueda volcarse, apárquela en una superficie firme y nivelada, utilizando el soporte lateral o un soporte para tareas de mantenimiento para apoyarla.

● Para reducir la posibilidad de provocar un incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje alrededor de gasolina o baterías.

Utilice solamente disolventes no inflamables; no petróleo, para limpiar las piezas. Mantenga los cigarrillos, las chispas y las llamas alejados de la batería y de las partes relacionadas con el combustible.

Recuerde que su distribuidor Honda conoce su motocicleta mejor que nadie y que está completamente preparado para hacerle el mantenimiento y repararla.

Para asegurar una calidad y fiabilidad óptimas, utilice solamente piezas nuevas genuinas de Honda o sus equivalentes cuando haga reparaciones o sustituciones.





## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Realice la inspección antes de conducir (página 60 ) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programado.

L:INSPECCIONE Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE

Los siguientes elementos requieren cierto conocimiento mecánico. Algunos elementos (particularmente los marcados con \* y \*\* ) podrán requerir más información técnica y herramientas. Consulte con su concesionario Honda.

- \* El servicio deberá ser realizado por un concesionario Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas apropiadas y de los datos de servicio de mantenimiento y esté cualificado mecánicamente. Consulte el Manual de taller Honda oficial.
- \*\* Por motivos de seguridad, le recomendamos que el servicio de estos elementos sea realizado solamente por un concesionario Honda.

Honda recomienda que su proveedor Honda pruebe en carretera la motocicleta después de haber realizado cada mantenimiento periódico.

- NOTAS:
- (1) Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.
  - (2) Atienda más frecuentemente cuando conduzca la motocicleta en zonas de mucho polvo o agua.
  - (3) Atienda más frecuentemente cuando conduzca la motocicleta con frecuencia a la máxima aceleración o bajo la lluvia.
  - (4) Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.



ITEM	FRECUENCIA	LIQUE ACONTEZCA →		LACTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]								Consulte la página
		PRIMERO ↓ NOTA	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36		
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
		MES	6	12	18	24	30	36				
* TUBERIA DE COMBUSTIBLE					I		I		I		—	
* FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR					I		I		I		91	
* OPERACIÓN DEL ESTRANGULADOR					I		I		I		—	
* DEPURADOR DE AIRE	NOTA (2)						I			I	—	
RESPIRADERO DEL CÁRTER	NOTA (3)			C	C	C	C	C	C		86	
BUJÍAS				Cada 24.000 km I, Cada 48.000 km R							87	
* ESPACIO DE VALVULA							I				—	
ACEITE DE MOTOR			R		R		R		R		81	
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		R		83	
* VELOCIDAD AL RALENTI DEL MOTOR			I	I	I	I	I	I	I		92	
REFRIGERANTE DEL RADIADOR	NOTA (4)				I		I		R		33	
* SISTEMA DE REFRIGERACION					I		I		I		—	





ITEM	FRECUENCIA	LIQUE ACONTEZCA →		LACTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]								Consulte la página
		PRIMERO ↓	NOTA	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
				× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
		MES	6	12	18	24	30	36				
	CADENA DE TRANSMISION											94
	DESLIZADOR DE LA CADENA DE TRANSMISION					I		I		I		100
	FLUIDO DE FRENOS	NOTA (4)			I	I	R	I	I	R		28
	DESGASTE DE LAS PASTILLAS DE LOS FRENOS				I	I	I	I	I	I		110
	SISTEMA DE FRENOS			I		I		I		I		28
*	INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO					I		I		I		117
*	ORIENTACION DE LOS FAROS					I		I		I		58
	SISTEMA DEL EMBRAGUE					I		I		I		31
	LIQUIDO DE EMBRAGUE	NOTA (4)			I	I	R	I	I	R		31
	SOPORTE LATERAL					I		I		I		102
*	SUSPENSION					I		I		I		—
*	TUERCAS, PERNOS Y FIADORES			I		I		I		I		—
**	RUEDAS Y NEUMATICOS					I		I		I		—
**	COJINETES DEL CABEZAL DE DIRECCION			I		I		I		I		—



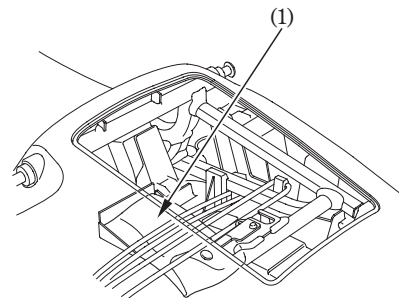


### JUEGO DE HERRAMIENTAS

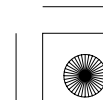
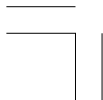
El juego de herramientas (1) se encuentra debajo del asiento trasero.

Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

- Llave fija cerrada de 10 × 12 mm
- Llave fija de dos bocas de 10 × 12 mm
- Alicates
- Llave hexagonal de 5 mm
- Destornillador número 2
- Destornillador Phillips número 2
- Mango de destornillador
- Llave de tubo de 8 mm
- Llave fija de dos bocas de 8 mm
- Llave fija cerrada de 22 mm
- Llave fija cerrada de 32 mm
- Barra de extensión
- Llave de bujías
- Galga de espesores de 0,7 mm
- Llave de pitones
- Bolsa de herramientas
- Cable para el casco



(1) Juego de herramientas







### NÚMEROS DE SERIE

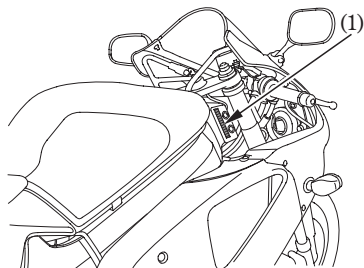
Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

El número del bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

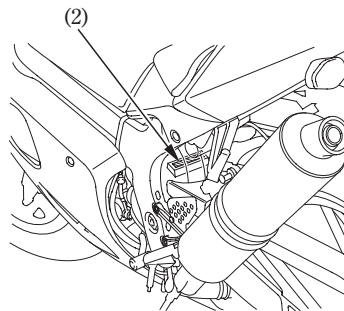
El número del motor (2) está estampado en la parte superior del cárter.

N.º DEL BASTIDOR \_\_\_\_\_

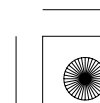
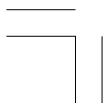
N.º DEL MOTOR \_\_\_\_\_



(1) Número del bastidor



(2) Número del motor





### ETIQUETA DE COLOR

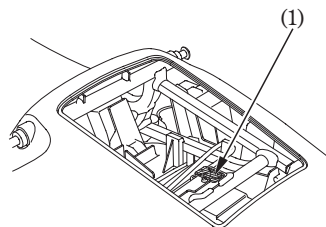
La etiqueta de color (1) está adherida al compartimiento para objetos debajo del asiento trasero.

Quite el asiento trasero (consulte la página 50 ).  
Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.



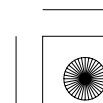
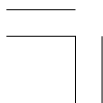
COLOR \_\_\_\_\_

CÓDIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

**80**





### ACEITE DEL MOTOR

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

#### Recomendación del aceite

Clasificación API	SG o superior con excepción de los aceites etiquetados como de conservación de energía en la etiqueta circular de servicio API
Viscosidad	SAE 10W-30
Norma JASO T 903	MA

#### Aceite recomendado

Honda "4-STROKE MOTORCYCLE OIL" (aceite de 4 tiempos para motocicletas) u otro equivalente.

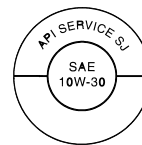
Su motocicleta no necesita aditivos en el aceite. Emplee el aceite recomendado.

No emplee aceites con aditivos de grafito o molibdeno. Pueden afectar adversamente la operación del embrague.

No emplee aceites de clasificación API SH o superiores que tengan una etiqueta circular de servicio API "energy conserving" en el recipiente. Podrían afectar la lubricación y el rendimiento del embrague.

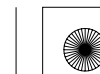


NO SE RECOMIENDA



BIEN

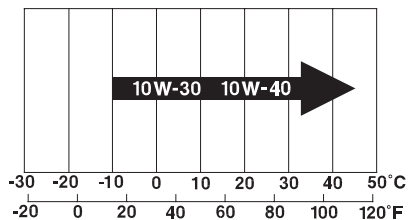
No emplee aceites que no sean detergentes, vegetales, ni de carreras basados en ricino.





**Viscosidad:**

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. Lo que sigue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.

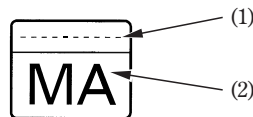


**Norma JASO T 903**

La norma JASO T 903 es una referencia para aceites de motor para motores de motocicletas de 4 tiempos.

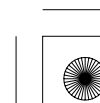
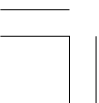
Hay dos tipos: MA y MB.

El aceite que satisface la norma tiene la etiqueta en el recipiente de aceite. Por ejemplo, la etiqueta siguiente muestra la clasificación MA.



PRODUCT MEETING JASO T 903  
COMPANY GUARANTEEING THIS MA PERFORMANCE:

- (1) Número de código de la compañía vendedora del aceite
- (2) Clasificación del aceite





### **Aceite del motor y filtro**

La calidad del aceite de motor es el factor que más directamente afecta a la vida de servicio del motor. Cambie el aceite del motor como se especifica en el programa de mantenimiento (página 76).

Cuando se conduzca en condiciones de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse a intervalos más cortos que los especificados en el programa de mantenimiento.

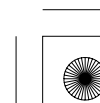
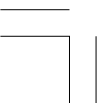
Le rogamos que tire el aceite de motor usado de manera respetuosa con el medio ambiente. Le sugerimos que lo recoja en una lata cerrada y lo lleve a un centro de reciclaje o estación de servicio para reciclarlo. No lo tire a la basura ni lo derrame en el suelo, ni en un sumidero.

El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a su concesionario Honda para que realice el servicio.

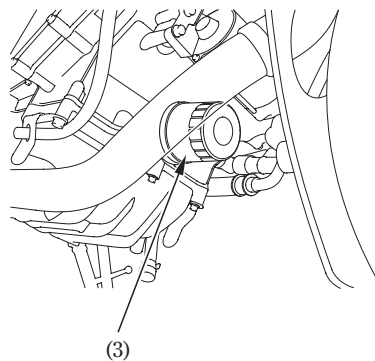
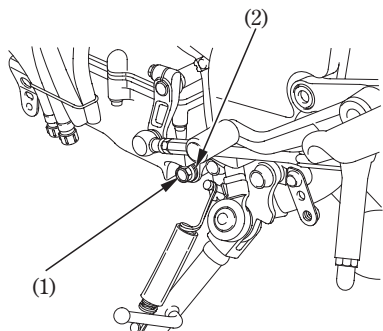
Si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a su concesionario Honda lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.





1. Quite los carenados inferiores derecho e izquierdo (página 55) e el carenado interior (página 56).
2. Para drenar el aceite, extraiga la tapa de relleno de aceite (página 38), el tapón de drenaje del cárter (1), y la arandela de sellado (2).
3. Retire el filtro de aceite (3) con una llave de filtro y deje que se drene el aceite remanente. Tire el filtro de aceite.



- (1) Tapón de drenaje del cárter
- (2) Arandela de sellado

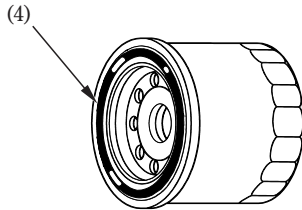
- (3) Filtro de aceite





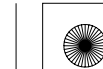
4. Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (4).
5. Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:  
26 N·m (2,7 kgf·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(4) Sello de caucho del filtro de aceite

6. Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Reemplace la arandela de cierre cada dos cambios de aceite, o cada vez que sea necesario.  
Par de torsión del tapón de drenaje de aceite:  
30 N·m (3,1 kgf·m)
7. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:  
3,9 ℓ
8. Instale la tapa de relleno de aceite.
9. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 3 a 5 minutos.
10. 2 ó 3 minutos después de haber parado el motor, compruebe que el nivel del aceite esté en la marca de nivel superior de la varilla de medición del nivel con la motocicleta en posición vertical y sobre una superficie firme y nivelada. Asegúrese de que no haya fugas de aceite.
11. Instale el carenado inferior derecho e izquierdo y el carenado interior.



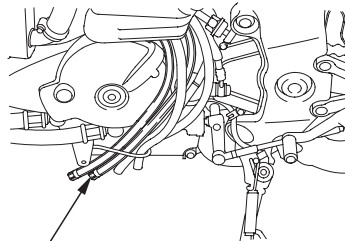


### RESPIRADERO DEL CÁRTER

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

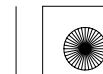
1. Quite el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Hágale el servicio si los depósitos acumulados pueden verse en la sección transparente del tubo del respiradero del cárter.



(1)

(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter







## BUJÍAS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74.

Bujías recomendadas:

Estándar:

IFR9H11 (NGK) o  
VK27PRZ11 (DENSO)

Para climas fríos

(menos de 5°C):

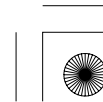
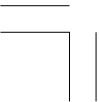
IFR8H11 (NGK) o  
VK24PRZ11 (DENSO)

### NOTA

Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serias averías en el motor.

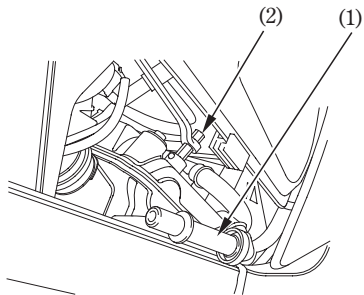
Esta motocicleta utiliza bujías que tienen un electrodo central revestido de iridio. Asegúrese observar lo siguiente cuando realice el mantenimiento de las bujías.

- No limpie la bujía. Si los electrodos están contaminados con objetos acumulados o suciedad, reemplace la bujía con otra nueva. Utilice solamente el “calibrador de espesores de tipo alambre” para verificar el entrehierro de la bujía, con objeto de evitar dañar el electrodo central bañado en iridio. No utilice nunca un “calibrador de espesores de tipo hoja”.
- No ajuste el huelgo de la bujía. Si el huelgo está fuera de las especificaciones, reemplace la bujía por otra nueva.



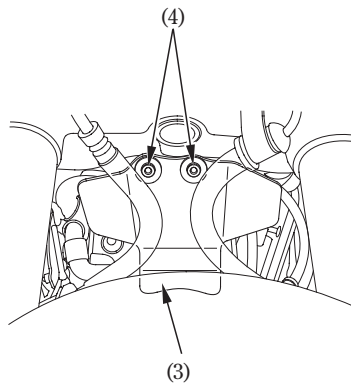


1. Para extraer la bujía del cilindro trasero, extraiga el asiento delantero (página 50) y levante el depósito de combustible (página 57).
2. Extraiga de la bujía la tapa de la bujía (1), y extraiga la bujía empleando la llave de bujías (2) incorporada en el juego de herramientas (página 78).
3. Para quitar la bujía del cilindro delantero, quite la placa de guía del aire (3) quitando las tuercas (4).
4. Extraiga de la bujía la tapa de la bujía, y extraiga la bujía empleando la llave de bujías incorporada en el juego de herramientas.



- (1) Capuchón de la bujía
- (2) Llave de bujías

**88**

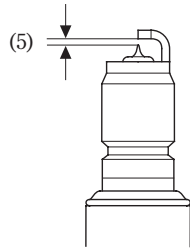


- (3) Placa de guía del aire
- (4) Tuercas

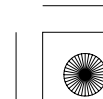
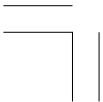




5. Inspeccione los electrodos y la porcelana central para ver si están sucios, corroídos o tienen acumulaciones de carbonilla. Si la corrosión o acumulaciones de carbonilla fuesen grandes, cambie las bujía.
6. Asegúrese de que el calibre de espesores del tipo de alambre de 1,4 mm no se inserte entre la tapa de bujía (5). Si se inserta el calibre de espesores en la tapa, reemplace la bujía por otra nueva.
7. Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.
8. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.



(5) Separación entre electrodos





9. Apriete cada bujía:

- Si la bujía usada está en buen estado:  
1/8 de vuelta después de haberse sentado.
- Si instala una bujía nueva, apriétela en dos pasos para evitar que se afloje:
  - a) Primero, apriete la bujía:  
NGK: 3/4 girar después de haberse sentado.  
DENSO: 1/2 girar después de haberse sentado.
  - b) Luego, afloje la bujía.
  - c) Después, apriete de nuevo la bujía:  
1/8 de vuelta después de haberse sentado.

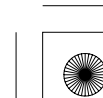
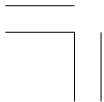
10. Vuelva a instalar las tapas de las bujías. Tenga cuidado en evitar pellizcar ningún cable o conductor.

11. Instale las piezas restantes en el orden inverso al desmontaje.



**NOTA**

Las bujías incorrectamente apretadas pueden causar daños en el motor. Si la bujía está demasiado floja, puede dañarse un pistón. Si la bujía está demasiado apretada, pueden dañarse las roscas.



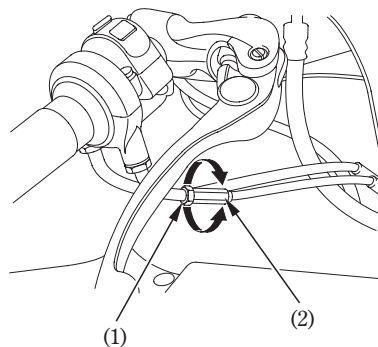


### FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

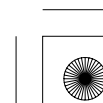
1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.
2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura del acelerador.  
El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:  
2–6 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (1) y gire el ajustador (2).



(1) Contratuerca

(2) Regulador





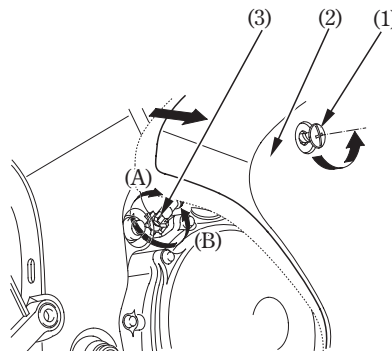
### RALENTÍ

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

El motor deberá estar a la temperatura de funcionamiento normal para poder realizar un ajuste preciso de la velocidad de ralentí. 10 minutos de circulación por ciudad serán suficientes.

1. Caliente el motor, cambie a neutral y apoye la motocicleta en su soporte.
2. Gire el perno (1) 90° hacia la izquierda y extraiga el carenaje inferior derecho (2).
3. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (3).

Ralentí (en punto muerto):  
 $1.300 \pm 100 \text{ min}^{-1} (\text{rpm})$



- (1) Perno
- (2) Carenaje inferior derecho
- (3) Tornillo de tope de la mariposa
- (A) Aumentar
- (B) Reducción Reducir





### REFRIGERANTE

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

#### Cambio del refrigerante

El refrigerante deberá ser cambiado por un distribuidor Honda, a menos que el propietario tenga las herramientas y los datos de servicio apropiados y sea mecánico cualificado. Consulte el Manual oficial de servicio Honda.

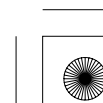
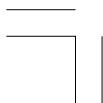
Añada siempre refrigerante al tanque de reserva. No intente añadirlo quitando el tapón del radiador.



## ADVERTENCIA

Si retira el tapón del radiador estando el motor caliente podrá dar lugar a que el refrigerante salga despedido a presión y escaldarse seriamente.

Deje enfriar siempre el motor y el radiador antes de quitar el tapón del radiador.





### CADENA DE TRANSMISIÓN

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74.

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (página 60). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

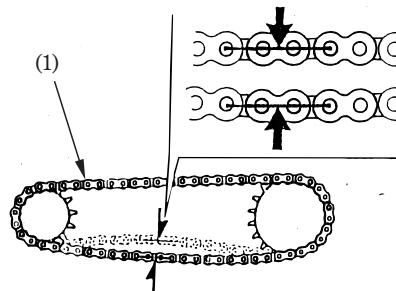
#### Inspección:

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

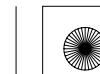
La flojedad de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:

25 – 35 mm

3. Haga rodar hacia delante la motocicleta. Pare. Compruebe la tensión de la cadena de transmisión. Repita varias veces este procedimiento. La tensión de la cadena de transmisión deberá permanecer constante. Si la cadena está floja sólo en ciertas partes, significa que algunas articulaciones están dobladas y agarrotadas. El agarrotamiento y las articulaciones dobladas pueden eliminarse muchas veces mediante la lubricación.



(1) Cadena de transmisión







- Haga rodar la motocicleta hacia adelante. Pare y apóyela sobre su soporte lateral. Inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas para ver si se dan las condiciones siguientes:

**CADENA DE TRANSMISIÓN**

- \*Rodillos dañados
- \*Pasadores flojos
- \*Eslabones secos u oxidados
- \*Eslabones retorcidos o agarrotados
- \*Excesivo desgaste
- \*Ajuste inapropiado
- \*Pérdida de juntas tóricas o dañadas

**RUEDAS DENTADAS**

- \*Dientes excesivamente desgastados
- \*Dientes rotos o dañados

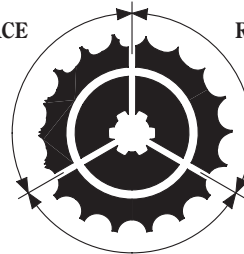
Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Dientes de la rueda dentada dañados

Dientes de la rueda dentada desgastados

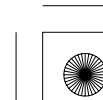
**REEMPLACE**

**REEMPLACE**



Rueda dentada normal

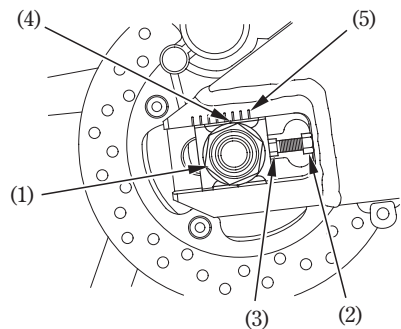
**BUENO**





### Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- (1) Tuerca del eje trasero
- (2) Contratuercas
- (3) Pernos de ajuste
- (4) Marca de referencia
- (5) Graduaciones de la escalacorrespondiente

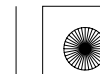
**96**

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Coloque la motocicleta en su soporte lateral con la caja de cambios en punto muerto y el interruptor de encendido en la posición OFF.
2. Afloje la tuerca (1) del eje trasero.
3. Afloje las contratuercas (2) de ambos pernos de ajuste (3).
4. Gire ambos pernos de ajuste el mismo número de vueltas hasta obtener la tensión correcta de la cadena de transmisión. Gire los pernos de ajuste hacia la izquierda para apretar la cadena. Gire los pernos de ajuste hacia la derecha y empuje la rueda trasera hacia delante para destensarla. Ajuste la tensión de la cadena en un punto intermedio entre la rueda dentada de impulsión y la rueda dentada de la rueda trasera. Haga rodar la motocicleta hacia delante. Pare y apóyela en su soporte lateral. Vuelva a comprobar la tensión de la cadena.

La tensión de la cadena deberá ser:

25 – 35 mm





5. Alinee las marcas de referencia del ajustador de la cadena (4) con las graduaciones de la escala correspondiente (5) que hay a ambos lados del brazo oscilante.

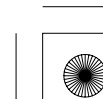
Deben corresponder las marcas izquierda y derecha. Si el eje está mal alineado, gire el perno de ajuste izquierdo o derecho hasta que coincidan las marcas de la graduación de la escala del brazo oscilante y vuelva a comprobar la tensión de la cadena.

6. Apriete la tuerca del eje trasero a la torsión especificada. Torsión de la tuerca del eje trasero:

127 N·m (13,0 kgf·m)

Si no emplea una llave de apriete para esta instalación, verifique lo antes posible el montaje correcto en el centro de su concesionario Honda.

7. Apriete ligeramente los pernos de ajuste girándolos hacia la izquierda, y luego apriete las contratuercas sujetando los pernos de ajuste con una llave.
8. Compruebe otra vez la holgura de la cadena de transmisión.





Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (6) de la etiqueta se alinea con la marca en forma de flecha (7) de las placas del regulador de la cadena de transmisión después de haber ajustado la tensión o juego apropiada de la cadena, la cadena estará excesivamente desgastada y tendrá que cambiarse. La tensión o juego apropiada es de:

25 – 35 mm

La parte inferior del bastidor puede dañarse si la flojedad de la cadena de transmisión fuese excesiva más de:

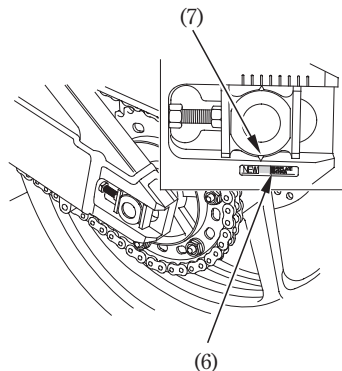
50 mm

Cadena de reemplazo:

DID 50VA8

o

RK GN50HFOZ5

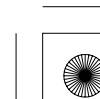


(6) Zona roja

(7) Marca en forma de flecha

Esta motocicleta tiene una cadena de transmisión con eslabón principal estacado y se necesita una herramienta especial para cortar y estacar. No use un eslabón ordinario con esta cadena. Consulte su concesionario Honda.

**98**



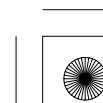
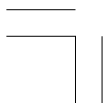
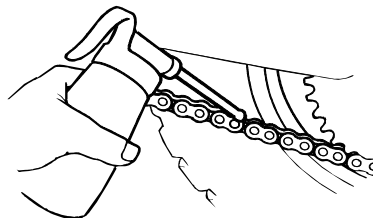


#### Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie las superficies laterales de la cadena con un paño seco. No cepille las juntas tóricas de goma. El cepillado podría dañarlas. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.



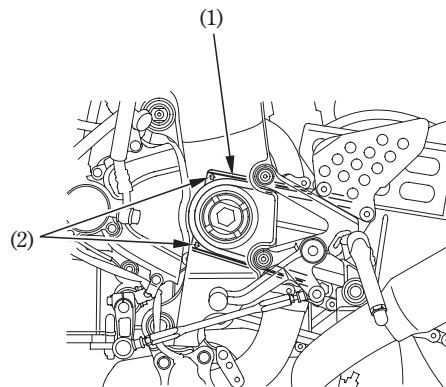


### **CORREDERA DE LA CADENA DE IMPULSIÓN**

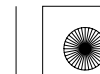
Consulte las precauciones de seguridad de la página 74.

Compruebe el corredera de la cadena (1) para ver si hay desgaste.

La corredera de cadena debe reemplazarse si está gastada hasta la línea de límite de desgaste (2). Para el reemplazo, consulte a su concesionario Honda.



- (1) Deslizador de la cadena de transmisión
- (2) Línea de límite de desgaste

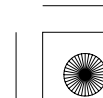
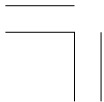




## INSPECCIÓN DE LA SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Los cojinetes del brazo oscilante deben comprobarse empujando con fuerza hacia el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está sobre un bloque de soporte. Si hay juego libre significa que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.





### **SOPORTE LATERAL**

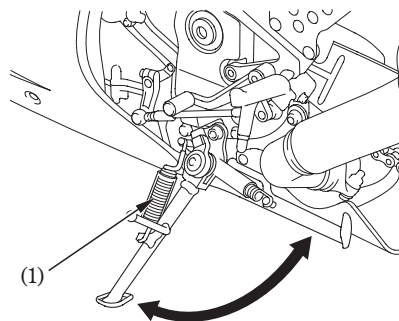
Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

De acuerdo al programa de mantenimiento, haga los trabajos de mantenimiento siguientes.

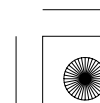
#### Comprobación de función:

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido:
  1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
  2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
  3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario Honda para que éste se lo arregle.



(1) Soporte lateral







## DESMONTAJE DE RUEDAS

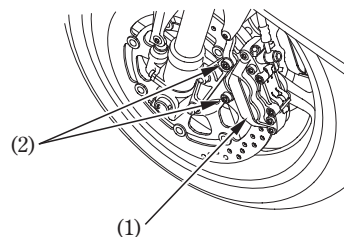
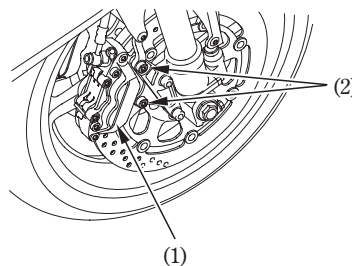
Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

Esta motocicleta dispone de un soporte lateral solamente. Por lo tanto, si fuese necesario quitar la rueda delantera o trasera, el centro de la motocicleta deberá levantarse con un gato o apoyarse en un soporte firme. Si no pudiese utilizar ninguno de estos métodos, póngase en contacto con su concesionario Honda para que haga este trabajo.

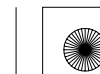
### Desmontaje de la rueda delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Extraiga el conjunto del calibrador derecho e izquierdo (1) de la pata de horquilla extrayendo los pernos de fijación (2).

Para evitar dañar la manguera del freno, apoye el conjunto del mecanismo para que éste no quede colgando de la manguera. No retuerza la manguera del freno.



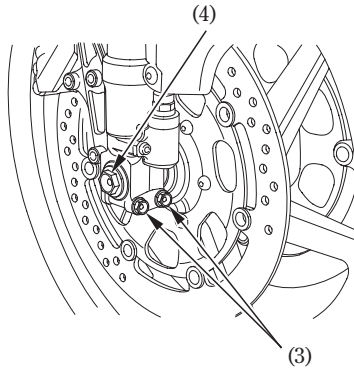
- (1) Conjunto del calibrador del freno  
(2) Pernos de fijación



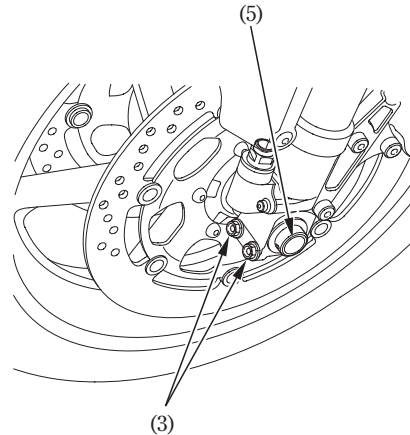


No presione la palanca del freno cuando esté quitado el conjunto de la pinza del freno. Los pistones de la pinza del freno serán forzados a salir del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. Si se diera el caso, será necesario hacer el mantenimiento al sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda para que haga este trabajo.

3. Afloje los pernos de fijación del eje derecho e izquierdo (3), y extraiga el perno del eje delantero (4).
4. Extraiga el semieje delantero (5), la rueda delantera y los collares laterales.



- (3) Pernos de retención del eje  
(4) Perno del eje delantero



- (5) Semieje delantero

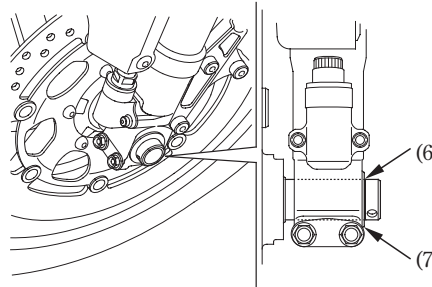




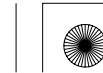
**Montaje:**

1. Instale los collares laterales en el cubo de la rueda del lado izquierdo y del derecho.  
Ponga la rueda delantera entre las patas de la horquilla e inserte el eje desde el lado izquierdo, a través de la pata izquierda de la horquilla y cubo de rueda.
2. Alinee la línea de referencia ( 6 ) del semieje delantero con la superficie ( 7 ) de la pata de la horquilla.
3. Apriete los pernos prisioneros del eje de la pata de la horquilla izquierda al par de apriete especificado:  
22 N·m (2,2 kgf·m)
4. Apriete el perno del eje delantero a la torsión especificada.  
Torsión del perno del eje delantero:  
59 N·m (6,0 kgf·m)
5. Instale la pinza del freno en la pata de la horquilla.  
Para evitar dañar las pastillas del freno, encaje con cuidado el disco del freno (8) entre las pastillas.
6. Instale los pernos de fijación de la pinza del freno y apríetelos al par de apriete especificado:  
30 N·m (3,1 kgf·m)

7. Accione el freno delantero y haga rebota la horquilla varias veces.  
Compruebe que una vez soltada la palanca del freno la rueda gira libremente. Vuelva a inspeccionar la rueda si el freno roza o si la rueda no gira libremente.



- (6) Línea índice  
(7) Superficie





8. Si son simétricas las holguras entre cada superficie del disco del freno y el cuerpo de la pinza del freno (9) (no de las pastillas del freno), siga el paso siguiente.

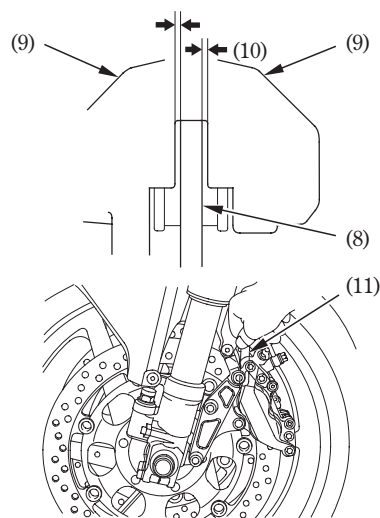
Si las holguras no son simétricas, afloje los pernos de fijación del eje izquierdo y tire de la horquilla izquierda hacia fuera o empújela hacia dentro para ajustar la holgura. Siga luego el paso siguiente.

9. Apriete los pernos prisioneros de la pata de la horquilla derecha al par de apriete especificado:

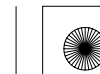
22 N·m (2,2 kgf·m)

10. Mida la holgura (10) entre cada superficie del disco del freno izquierdo y la pinza izquierda del freno del disco (no las pastillas del freno) con una galga de espesores de 0,7 mm (11) (consulte la ilustración).

Si no usa la llave de dinamométrica para la instalación, consulte a su distribuidor Honda lo antes posible para verificar que el montaje es correcto. Un montaje incorrecto puede dar lugar a la pérdida de la capacidad de frenado.



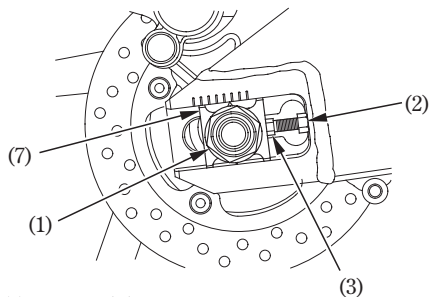
- (8) Disco del freno
- (9) Cuerpo de la pinza del freno
- (10) Juego
- (11) Galga de espesores





### Desmontaje de la rueda trasera

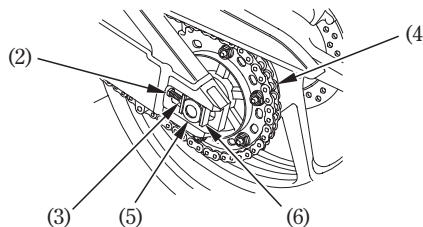
1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Afloje la tuerca (1) del eje trasero.
3. Afloje las contratuercas (2) y los pernos de ajuste (3).
4. Quite la tuerca y arandela del eje trasero.
5. Quite la cadena de transmisión (4) del piñón conducido empujando la rueda trasera hacia delante.



- (1) Tuerca del eje trasero
- (2) Contratuercas
- (3) Pernos de ajuste
- (7) Placa de ajuste de cadena derecha

6. Extraiga el semieje trasero (5), la rueda trasera, la placa de ajuste de la cadena izquierda (6), la placa de ajuste de la cadena derecha (7) y los collares laterales del brazo oscilante.

No presione el pedal del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. Los pistones del calibrador saldrán forzados de los cilindros con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda para que haga este trabajo.



- (4) Cadena de transmisión
- (5) Semieje trasero
- (6) Placa de ajuste de cadena izquierda



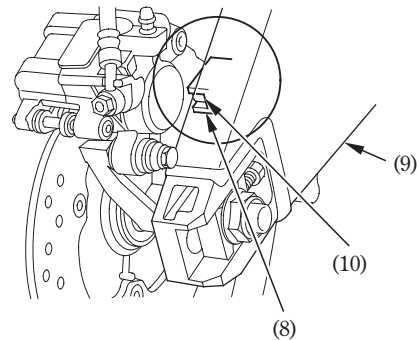


Montaje:

1. Instale los collares laterales y coloque la rueda y la ménsula del freno trasero.

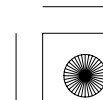
- Mientras instala la rueda, adapte con cuidado el disco del freno entre las pastillas del freno para evitar daños en las pastillas.
- Evite manchar con grasa, aceite, o suciedad las superficies de los discos o de las pastillas. Cualquier contaminación podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso de los frenos o un rápido desgaste de las pastillas después de reinstalarlos.

2. Asegúrese de que la ranura (8) del brazo oscilante (9) esté situada en el apéndice (10) de la ménsula del freno trasero.



(8) Ranura  
(9) Horquilla oscilante

(10) Lengüeta





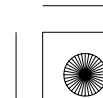
3. Inserte el semieje trasero desde el lado izquierdo, a través del brazo oscilante izquierdo, cubo de la rueda y ménsula del freno trasero.
4. Instale la cadena de transmisión empujando la rueda trasera hacia delante.
5. Instale la tuerca del eje trasero y apriete los pernos de ajuste de la cadena de transmisión. Consulte el ajuste de la cadena de transmisión (página 96 ).
6. Apriete la tuerca del eje trasero a la torsión especificada:  
127 N·m (13,0 kgf·m)



Al instalar cuidadosamente la rueda, coloque el disco del freno entre las pastillas del freno para evitar dañarlas.

7. Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.





### DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (página 77).

#### Freno delantero

Inspeccione siempre cada pastilla en ambas pinzas izquierda y derecha del freno.

Compruebe las ranuras (1) en cada pastilla.

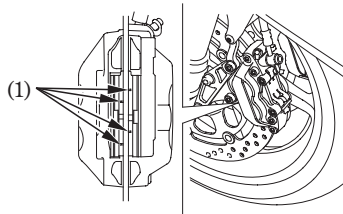
Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el fondo de las ranuras, cambie ambas pastillas como un juego. Vaya a su concesionario Honda para este servicio.

#### Freno trasero

Compruebe el corte (2) de cada pastilla.

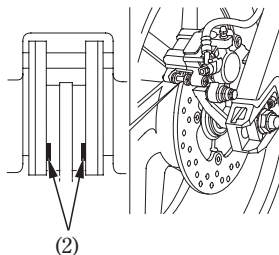
Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario Honda para este servicio.

#### <FRENO DELANTERO>

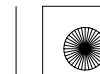


(1) Ranuras indicadoras de desgaste

#### <FRENO TRASERO>



(2) Corte







### **BATERÍA**

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo “exenta de mantenimiento” (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda.

#### **NOTA**

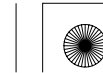
Su batería es de las del tipo que no necesitan mantenimiento y podrá dañarse de forma permanente si se quita la ristra de tapones.

### **⚠ ADVERTENCIA**

La batería desprende gas de hidrógeno durante el uso normal.

Una chispa o llama puede hacer que la batería explote con fuerza suficiente como para causarle la muerte o lesiones graves.

Póngase ropa de protección y pantalla facial, o pida a un mecánico cualificado que le haga el mantenimiento a la batería.

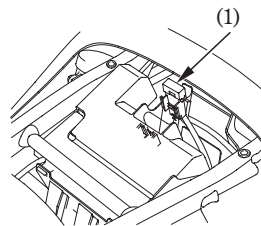




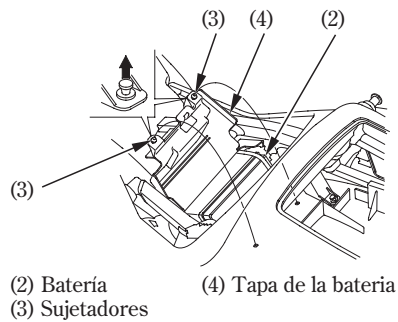
Desmontaje:

La batería (2) está en la caja de batería debajo del asiento delantero.

1. Asegúrese de que el interruptor del encendido esté en la posición OFF.
2. Quite el asiento delantero (página 50).
3. Quite el portafusibles principal (1).
4. Quite las presillas (3) y abra la tapa (4) de la batería.



(1) Portafusibles principal

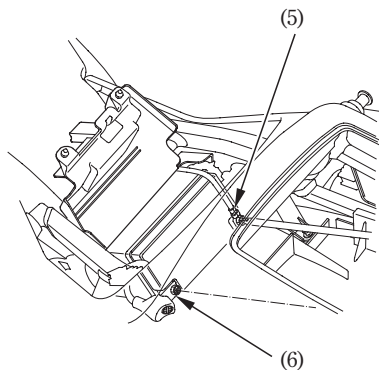




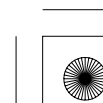
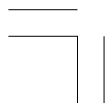
5. Desconecte primero el cable del borne negativo (-) (5) de la batería y luego el cable del borne positivo (+) (6).
6. Saque la batería de la caja de batería.

Montaje:

1. Efectúe la instalación en el orden inverso a la extracción. Asegúrese de conectar primero el terminal positivo (+), y luego el terminal negativo (-).
2. Compruebe que todos los pernos y demás fijadores estén bien apretados y seguros.



- (5) Cable del borne negativo (-)  
(6) Cable del borne positivo (+)





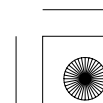
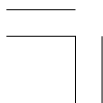
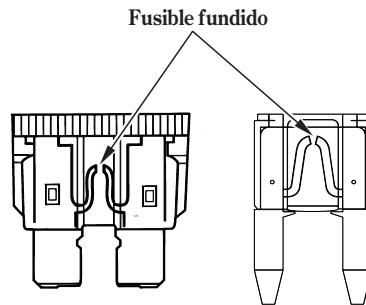
### CAMBIO DE FUSIBLE

Consulte las precauciones de seguridad de la página 74.

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar las reparaciones necesarias.

#### NOTA

Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.





#### Caja de fusibles:

La caja de fusibles está ubicada debajo de la tapa inferior izquierdo.

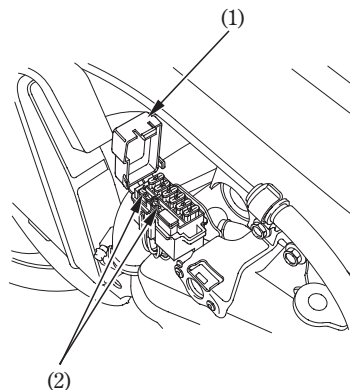
El fusible especificado es:

**10 A, 20 A**

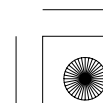
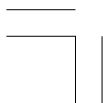
1. Quite la tapa inferior izquierdo (página 55 ).
2. Abra la tapa (1) de la caja de fusibles.
3. Extraiga el fusible viejo e instale un fusible de repuesto (2).

Los fusibles de repuesto están situados en la caja de fusibles.

4. Cierre la tapa de la caja de fusibles e instale el carenado inferior izquierdo.



- (1) Tapa de la caja de fusibles  
(2) Fusibles de repuesto





#### Fusible principal A:

El fusible principal A (1) está ubicado detrás de la tapa trasera.

El fusible especificado es:

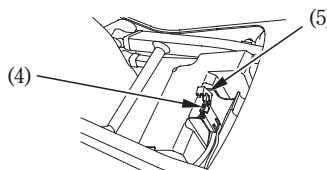
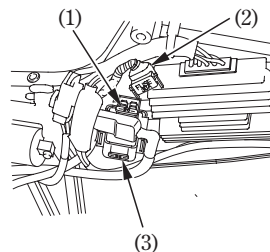
**30 A**

1. Quite la tapa trasera (página 54).
2. Desconecte el conector del cable (2) del interruptor magnético de arranque.
3. Extraiga el fusible viejo e instale un fusible principal de repuesto (3).

El fusible principal de repuesto está situado debajo del interruptor magnético de arranque.

4. Vuelva a conectar el conector e instale la tapa trasera.

4. Cierre la tapa B del fusible principal e instale el asiento delantero.



#### Fusible principal B:

El fusible principal B (4) está adherido a la tapa de la caja de la batería.

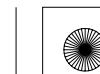
El fusible especificado es:

**30 A**

1. Quite el asiento delantero (página 50).
2. Abra la tapa (5) del fusible principal B.
3. Extraiga el fusible viejo e instale un fusible principal de repuesto (3).

El fusible principal de repuesto está situado debajo del interruptor magnético de arranque.

- (1) Fusible principal A
- (2) Conector de cables
- (3) Fusible principal de recambio
- (4) Fusible principal B
- (5) Tapa del fusible principal B



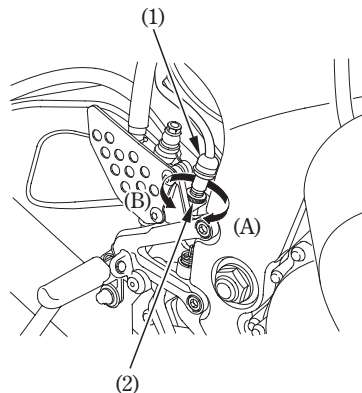


### AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO

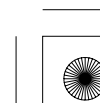
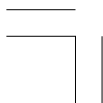
Consulte las precauciones de seguridad de la página 74.

Compruebe de vez en cuando la operación del interruptor de la luz del freno (1) del lado derecho de detrás del motor.

El ajuste se efectúa girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor opera con demasiado retraso, y en la dirección (B) si el interruptor opera demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz del freno
- (2) Tuerca de ajuste





### REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

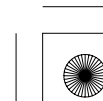
Consulte las precauciones de seguridad de la página 74 .

La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegúrese de que se haya enfriado antes de realizar el servicio.

No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura. Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla.

Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.

- Asegúrese de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- No emplee bombillas que no sean las especificadas.
- Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.



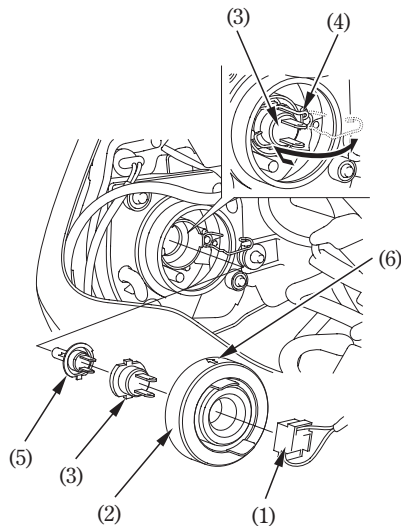




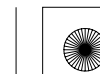
### Bombilla del faro

1. Extraiga el conector (1) sin girarlo.
2. Quite la cubierta guardapolvos (2).
3. Extraiga el receptáculo (3) mientras empuja el pasador (4).
4. Saque la bombilla (5) sin girarla.
5. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.

- Instale la cubierta guardapolvo con su marca de flecha (6) hacia arriba.



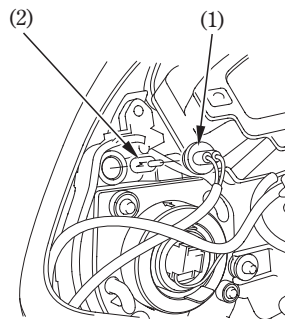
- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| (1) Conector     | (4) Pasador                  |
| (2) Guardapolvos | (5) Bombilla                 |
| (3) Llave        | (6) Marca en forma de flecha |



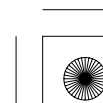
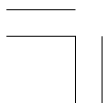


### Bombilla del luz de posición

1. Saque el casquillo (1) de la luz de posición y extraígallo.
2. Saque la bombilla (2) sin girarla.
3. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



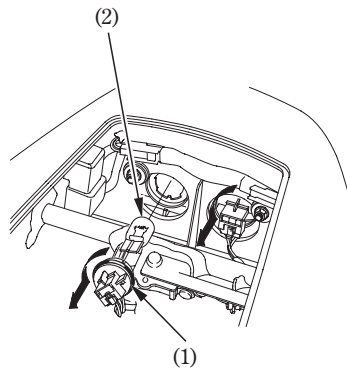
- (1) Casquillo de la luz de posición  
(2) Bombilla





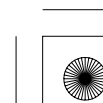
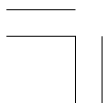
### Bombilla de la luz del freno/cola

1. Quite el asiento trasero (página 50).
2. Gire el casquillo (1) aproximadamente 45° hacia la izquierda, luego tire de él hacia usted.
3. Saque la bombilla (2) sin girarla.
4. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



(1) Llave

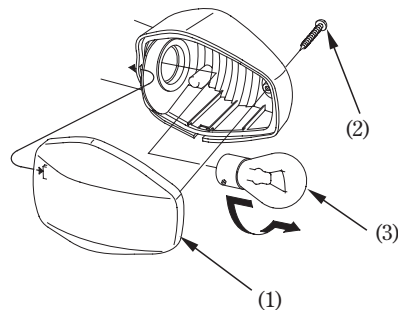
(2) Bombilla



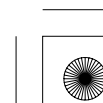
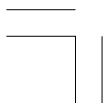


### Bombilla de señal de giro frontal/trasera

1. Quite la lente de la luz de dirección (1) quitando los dos tornillos (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela 90° hacia la izquierda. Quite la bombilla.
3. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Lentes
- (2) Tornillo
- (3) Bombilla





## LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

Evite los productos de limpieza que no hayan sido fabricados específicamente para motocicletas o automóviles.

Estos podrán contener detergentes ásperos o disolventes químicos que podrán dañar las partes metálicas y de plástico, y la pintura de su motocicleta.

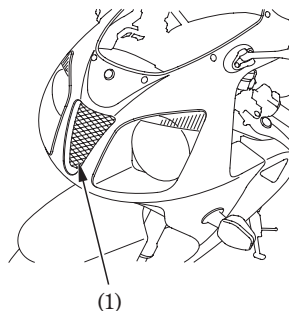
Si la motocicleta todavía está caliente de haberla usado recientemente, deje que el motor y el sistema de escape se enfríen.

Le recomendamos que no use agua rociada a alta presión (típica de los lavadores de automóviles que funcionan con monedas).

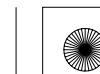
### NOTA

El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

No aplique directamente agua a presión a la entrada de aire (1). El agua podría introducirse en el cuerpo del acelerador y/o entrar en el filtro de aire.



(1) Entrada de aire





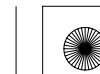
#### Lavado del escuter

1. Aclare bien la motocicleta con agua fría para quitar la suciedad suelta.
2. Limpie la motocicleta con una esponja o paño suave utilizando agua fría. Evite dirigir el agua a las salidas del silenciador y a las partes eléctricas.
3. Limpie las partes de plástico empleando un paño o una esponja humedecida en una solución de detergente suave y agua. Frote la parte sucia con cuidado, aclarándola frecuentemente con agua limpia. Tenga cuidado mantener el líquido de frenos y los disolventes químicos alejados de la motocicleta.  
Con ellos se dañarán las partes de plástico y las superficies pintadas.

El interior de la lente del faro puede empañarse después de lavar la motocicleta. La condensación de humedad en el interior de la lente del faro desaparecerá gradualmente encendiendo el faro con la luz de carretera. Tenga en marcha el motor mientras el faro este encendido.

4. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.
5. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
6. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.
7. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.





### **Retoques de acabado**

Después de lavar la motocicleta, considere utilizar un limpiador de espray/abrillantador, líquido de buena calidad o cera para acabar la tarea. Utilice únicamente abrillantadores o cera no abrasivos fabricados especialmente para motocicletas o automóviles. Aplique el abrillantado o la cera de acuerdo con las instrucciones ofrecidas en el envase.

### **Para retirar la sal de carretera**

La sal que se emplea en invierno en la carretera para evitar que la superficie se congele y el agua salada son las causas principales de la formación de óxido.

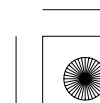
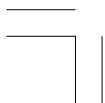
Lave la motocicleta siguiendo el siguiente consejo después de conducir en tales condiciones.

1. Lave la motocicleta con agua fría (página 124).

No utilice agua caliente.

Con ella empeorará el efecto de la sal.

2. Seque la motocicleta y proteja las superficies metálicas con cera.





#### **Mantenimiento de ruedas de aluminio pintadas**

El aluminio puede corroerse cuando entra en contacto con la suciedad, barro, o con la sal de la carretera. Limpie las ruedas después de circular por tales lugares. Emplee una esponja humedecida y detergente poco concentrado. No emplee cepillos duros, lana de acero, ni limpiadores que contengan compuestos abrasivos o químicos.

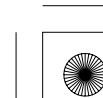
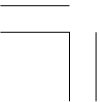
Después del lavado, enjuague con mucha agua y seque con un paño limpio.

#### **Mantenimiento del tubo de escape y silenciador**

El tubo de escape y el silenciador son de acero inoxidable pero pueden mancharse con el barro o el polvo.

Para sacar el barro o el polvo, emplee una esponja humedecida, y luego limpie bien con agua limpia. Seque con gamuzas o una toalla suave.

Si es necesario, saque las manchas causadas por el calor empleando un compuesto de textura fina de venta en los establecimientos del ramo. Luego, limpie del mismo modo que para sacar el barro o el polvo.







## GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

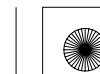
### PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50 % de solución anticongelante.
3. Drene el depósito de combustible y los carburador en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.  
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

### ADVERTENCIA

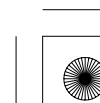
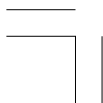
La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.





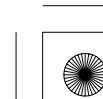
4. Para evitar que se oxiden los cilindros, efectúe lo siguiente:
  - Extraiga las tapas de las bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije las tapas en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartadas de las bujías.
  - Extraiga las bujías del motor y guárdelas en un lugar seguro. No conecte las bujías a las tapas de bujías.
  - Introduzca una cucharada (15–20 cm<sup>3</sup>) de aceite de motor limpio en cada cilindro y cubra los orificios de bujías con un trozo de tela.
  - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
  - Vuelva a instalar las bujías y las tapas de las bujías.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Cargue la batería lentamente una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
7. Lubrique la cadena de transmisión (página 99 ).
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.





### PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

1. Destape y limpie la motocicleta.
2. Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
3. Cargue la batería según sea necesario. Instale la batería.
4. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
5. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 60 ).  
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.





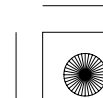
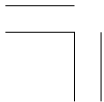
## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Longitud total	2.040 mm
Anchura total	725 mm
Altura total	1.145 mm
Distancia entre ejes	1.420 mm

### CAPACIDADES

Aceite de motor	Después del drenaje	3,5 ℓ
	Después del drenaje y con cambio del filtro de aceite	3,9 ℓ
	Después del desmontaje	4,3 ℓ
Depósito de combustible		18,0 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento		2,9 ℓ
Capacidad de pasajeros		Conductor y un pasajero
Capacidad de peso máximo		180 kg





05/09/08 11:34:14 3FMCF660\_141



### MOTOR

Calibre y carrera  
Relación de compresión  
Cilindrada  
Bujía  
Estándar

100,0 × 63,6 mm  
10,8 : 1  
999 cm<sup>3</sup>

IFR9H11 (NGK) o  
VK27PRZ11 (DENSO)

Para climas fríos  
(Por debajo de 5°C)

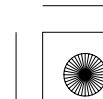
IFR8H11 (NGK) o  
VK24PRZ11 (DENSO)

Velocidad de ralentí

1.300 ± 100 min<sup>-1</sup> (rpm)

Holgura de válvulas (en frío)

Admisión 0,16 mm  
Escape 0,31 mm





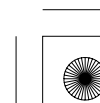
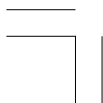
### CHASIS Y SUSPENSIÓN

Inclinación del eje	23°50'
Rodadura	95 mm
Tamaño del neumático, delantero	120/70ZR17M/C (58W) DUNLOP D208FN METZELER MEZ3H FRONT RACING
Tamaño del neumático, trasero	190/50ZR17M/C (73W) DUNLOP D208N METZELER MEZ3H RACING
Tipo de neumático	radial de tejido, sin cámara



### TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Reducción primaria	1,700
Relación de engranajes, primera	2,461
segunda	1,812
tercera	1,428
cuarta	1,240
quinta	1,080
sexta	0,962
Reducción final	2,500





### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería  
Generador

12 V – 10 AH  
0,329 kW/5.000 min<sup>-1</sup> (rpm)

### LUCES

Faro  
Luz del freno/cola  
Luz de la señal de giro    Delantera  
Trasera  
Luz de posición

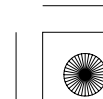
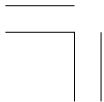
12 V – 55/55 W  
12 V – 21/5 W  
12 V – 21 W  
12 V – 21 W  
12 V – 5 W



### FUSIBLE

Fusible principal A  
Fusible principal B  
Otros fusibles

30 A  
30 A  
10 A, 20 A





## CONVERTIDORES CATALÍTICOS

Esta motocicleta está equipada con convertidores catalíticos.

Cada convertidor catalítico contiene metales preciosos que sirven de catalíticos, para producir reacciones químicas y convertir los gases de escape sin que afecten a los metales.

Los convertidores catalíticos actúan sobre HC, CO, y NOx. Las piezas de repuesto deberán ser Honda originales o equivalentes.

Los convertidores catalíticos deben funcionar a alta temperatura para que se puedan producir las reacciones químicas, y podrán prender fuego a cualquier material combustible que sea puesto cerca de ellos. Aparque su motocicleta alejada de hiervas altas, hojas secas u otros materiales inflamables.

Los convertidores catalíticos defectuosos contribuirán a contaminar el aire, y podrán entorpecer el funcionamiento del motor. Siga estas directrices para proteger los convertidores catalíticos de su motocicleta.

- Emplee siempre gasolina sin plomo. Incluso una pequeña cantidad de gasolina con plomo podrá contaminar los metales catalíticos, haciendo que los convertidores catalíticos resulten inefectivos.
- Mantenga afinado el motor.
- Pida que le hagan un diagnóstico a la motocicleta y se la reparen si las explosiones del motor son irregulares o a destiempo, se para, o no funciona bien de cualquier otra manera.

